

**Chambre des Représentants****Kamer der Volksvertegenwoordigers**

N° 35

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE  
du 5 Décembre 1939VERGADERING  
van 5 December 1939

ZITTINGSSJAAR 1939-1940.

**PROJET DE LOI**

relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1940.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres de S. M. le Roi, nous avons l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre des Représentants un projet de loi arrêtant les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1940.

Le montant des dépenses s'élève à 751,997,466 francs. Elles comprennent pour le programme d'établissement et d'approvisionnement de 1940 des sommes à payer aux tiers

82,240,250 francs pour travaux commandés aux tiers;

110,552,000 francs pour achat d'approvisionnements;

Total : 192,792,250 francs,

et se rapportant à des crédits de :

100,672,750 francs en commandes aux tiers;

138,680,115 francs en achats d'approvisionnements ;

Total : 239,352,865 francs,

dont le surplus sera liquidé postérieurement à l'exercice en cause.

Le montant des recettes s'élève à la même somme, compte tenu d'une utilisation des disponibilités du Fonds d'Amortissement et de Renouvellement en vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, arrêtant les comptes de prévision de l'exercice 1933-1934 et d'un prélèvement sur les disponibilités de caisse de la Régie.

La Régie devra en outre recourir à l'emprunt pour 100 millions.

Le produit de cet emprunt de 100 millions est destiné à couvrir les dépenses résultant de la réalisation du programme d'automatisation et de modernisation des réseaux téléphoniques. Le programme d'automati-

**WETSONTWERP**

betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1940.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Volgens de bevelen van Z. M. den Koning hebben wij de eer op het bureel van de Kamer der Volksvertegenwoordigers een ontwerp van wet neer te leggen, de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon vaststellende voor het financieel dienstjaar 1940.

Het bedrag der uitgaven beloopt 751,997,466 frank. Zij vervatten aan derden te betalen sommen voor het programma van aanleg en van bevoorrading voor 1940 :

82,240,250 frank voor werken aan derden besteld ;

110,552,000 frank voor aankoop van voorraden ;

Totaal : 192,792,250 frank.

en die betrekking hebben op kredieten van :

100,672,750 frank in bestellingen aan derden ;

138,680,115 frank in aankoop van voorraden ;

Totaal : 239,352,865 frank.

waarvan het overige na het onderhavig dienstjaar zal uitbetaald worden.

Het bedrag der ontvangsten beloopt tot dezelfde som, rekening gehouden met eene benuttiging der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds, krachtens artikel 3 der wet van 10 Augustus 1933 die de ramingen van het dienstjaar 1933-1934 vaststelt en met eene afname op de beschikbare kasgelden der Regie.

De Regie zal bovendien eene leening van 100 miljoen moeten aangaan.

De opbrengst dezer leening van 100 miljoen is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de verwezenlijking van het automatisatie- en modernisatieprogramma der telefoonnetten.

tisation, lequel a été approuvé fin 1937, prévoyait une dépenses totale de 1,300 millions à répartir sur 10 ou 12 ans et dont 800 millions étaient à couvrir par l'emprunt. A cette fin, la Régie a déjà obtenu l'autorisation d'emprunter 250 millions en vertu de l'article 2 de la loi du 30 mai 1938 arrêtant les comptes de prévision de l'exercice 1938.

En vue d'assurer au nouvel emprunt des avantages analogues à ceux des emprunts émis précédemment par la Régie, la garantie de l'Etat est demandée.

La Régie jusqu'ici n'a pas effectué de placement pour les disponibilités du Fonds de réserve qui ont été utilisées partiellement pour des travaux d'établissement.

Il serait, en effet, contraire aux intérêts de la Régie d'obliger celle-ci à conserver ces disponibilités ou de les placer à un taux d'intérêt peu avantageux, alors qu'elle doit recourir pour ses travaux d'établissement à des capitaux à emprunter à des conditions beaucoup plus onéreuses.

Pour les mêmes motifs, la Régie a déjà été autorisée à utiliser provisoirement les disponibilités du Fonds d'Amortissement et de Renouvellement, en vertu de la loi du 10 août 1933.

L'article 5 du présent projet de loi régularise cette situation.

L'introduction des dépenses et des recettes dans les comptes industriels (document B) fait entrevoir un compte d'exploitation clôturant par un bénéfice de 117,912 francs.

\*\*

Les présents comptes de prévision ont été établis au moment où l'état de guerre déclaré entre certains pays d'Europe est susceptible de modifier profondément les éléments de ces comptes.

Telles seront notamment les dépenses de personnel, de matières, de prestations et de travaux.

Les résiliations d'abonnés au téléphone ainsi que la régression du trafic téléphonique entraîneront une diminution des recettes.

Par contre, la réalisation différée du programme des travaux de premier établissement pourrait alléger les charges industrielles et financières. Il ne sera contracté d'emprunt que dans la mesure nécessaire au paiement des sommes déjà engagées sur les programmes antérieurs ou au paiement des dépenses inéluctables du programme de 1940.

Dans l'impossibilité d'évaluer dès à présent l'incidence de ces différents facteurs sur les présents comptes de prévision, la Régie des Télégraphes et des Téléphones les a établis sur les bases normales.

*Le Ministre des Communications,  
H. MARCK.*

*Le Ministre des Finances,  
GUTT.*

Het automatisatieprogramma dat einde 1937 werd goedgekeurd, voorzag eene totale uitgave van 1,300 miljoen te verdeelen over 10 of 12 jaar en waarvan 800 miljoen te dekken waren door de lening. Te dien einde heeft de Regie reeds toelating gekomen tot het lenen van 250 miljoen ingevolge artikel 2 der wet van 30 Mei 1938, de ramingen van het dienstjaar 1938 vaststellende.

Om aan deze lening dezelfde voordeelen te verzekeren als deze bekomen voor de vroeger door de Regie aangegeven leningen wordt de waarborg van den Staat aangevraagd.

De Regie heeft vooralsnog geen belegging gedaan der beschikbare gelden van het Reservefonds derwelke gedeeltelijk gebezigt werden voor werken van eersten aanleg.

Het zou inderdaad tegenstrijdig zijn met de belangen der Regie, haar te verplichten deze beschikbaarheden te bewaren of ze te beleggen aan een weinig voordeeligen intrest alswanneer zij voor hare werken van eersten aanleg hare toevlucht moet nemen tot het lenen van kapitalen tegen nadeeliger voorwaarden.

Voor dezelfde redenen is de Regie er toe gemachtigd geworden de beschikbaarheden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voorlopig te benutten ingevolge de wet van 10 Augustus 1933.

Artikel 5 van onderhavig wetsontwerp regelt dezen toestand.

De boeking der uitgaven en der ontvangsten in de rijverheidsrekeningen (stuk B) doet eene exploitatierekening voorzien die afsluit met eene winst van 117,912 frank.

\*\*

De onderhavige ramingen werden opgemaakt op het oogenblik dat de oorlog die tusschen verschillende landen van Europa uitbrak, van aard is de bestanddeelen ervan grondig te wijzigen.

Dit geldt onder meer voor de uitgaven betreffende het personeel, de stoffen, de prestaties en de werken.

De opzeggingen van telefoonabonnementen alsmede de verzwakking van het telefoonverkeer zullen eene vermindering van ontvangsten voor gevolg hebben.

Omgekeerd zou het verdagen der verwezenlijkin gen van het programma der werken van eersten aanleg de industriële en financiële lasten kunnen verminderen. Er zal slechts eene lening aangegaan worden naar gelang de noodwendigheden tot betaling van sommen die reeds op vorige programma's werden belegd of van uitgaven van het programma 1940 die hoegenaamd niet kunnen uitgesteld worden.

Gezien de onmogelijkheid thans reeds de incidentie dezer factors ten overstaan der onderhavige ramingen te schatten, heeft de Regie van Telegraaf en Telefoon ze op de gewone grondslagen opgemaakt.

*De Minister van Verkeerswezen,  
H. MARCK.*

*De Minister van Financiën,  
GUTT.*

**PROJET DE LOI**

**LÉOPOLD III, Roi des Belges,**

*A tous, présents et à venir, SALUT*

Vu les articles 4 et 18 de la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones,

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Finances :

**Article premier.**

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, pour l'exercice financier 1940, s'élèvent pour les dépenses et les recettes à sept cent cinquante et un millions neuf cent nonante sept mille quatre cent soixante six francs.

**Art. 2.**

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à contracter des emprunts, conformément à l'article 4 de la loi du 19 juillet 1930 jusqu'à concurrence de 100 millions (cent millions) de francs en vue de couvrir ses dépenses de premier établissement.

**Art. 3.**

Le montant, l'époque et les modalités des emprunts visés à l'article précédent sont déterminés de commun accord entre le Ministre des Finances et le Ministre des Communications.

**Art. 4.**

L'Etat garantit l'intérêt et l'amortissement de ces emprunts.

**Art. 5.**

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée temporairement à ne pas placer les disponibilités du Fonds de réserve.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1939.

**WETSONTWERP**

**LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.*

Gezien de artikels 4 en 18 der wet van 19 Juli 1930, de Regie van Telegraaf en Telefoon stichtende,

Op voorstel van Onzen Minister van Verkeerswezen en van Onzen Minister van Financiën,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :**

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Verkeerswezen en Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

**Eerste artikel.**

De ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1940 bedragen voor de uitgaven en voor de ontvangsten zeven honderd een en vijftig miljoen negen honderd zeven en negentig duizend vier honderd zes en zestig frank.

**Art. 2.**

De Regie van Telegraaf en Telefoon is gemachtigd leningen aan te gaan overeenkomstig artikel 4 der wet van 19 Juli 1930 ten bedrage van 100 miljoen (honderd miljoen) frank ten einde hare uitgaven van eersten aanleg te dekken.

**Art. 3.**

Het bedrag, het tijperk en de modaliteiten der leningen beoogd in het voorgaand artikel zijn vastgesteld in gemeen overleg tusschen den Minister van Financiën en den Minister van Verkeerswezen.

**Art. 4.**

De Staat waarborgt den interest en de delging dezer leningen.

**Art. 5.**

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt gemachtigd de beschikbaarheden van het Reservefonds tijdelijk niet te beleggen.

Gegeven te Brussel, den 27<sup>e</sup> November 1939.

**LÉOPOLD.**

**PAR LE ROI :**

*Le Ministre des Communications,*

**H. MARCK.**

*Le Ministre des Finances,*

**VAN 'S KONINGS WEGE :**

*De Minister van Verkeerswezen,*

*De Minister van Financiën,*

**GUTT.**

## DOCUMENT A.

## RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

## Comptes de prévision pour l'exercice 1940.

## DÉPENSES

N° de l'article.	DESIGNATION DES DÉPENSES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1940.	Crédits alloués pour l'exercice 1939.	
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1940.	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939.	
TITRE I.				
DÉPENSES DE PERSONNEL				
1	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ...	146,270,000	148,370,000	
2	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature ...	101,332,790	104,635,300	
3	Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. Exécution de la loi du 3 juin 1920, portant révision des pensions, et de l'arrêté royal du 27 février 1935 portant intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans le paiement des pensions civiles allouées à des fonctionnaires et employés de l'Etat ayant rendu des services à l'ancienne administration des Télégraphes et des Téléphones ...	16,685,000	15,733,000	
TOTAL DU TITRE I... fr.		264,287,790		
TOTAAL VAN TITEL I... ...				
TITRE II.				
ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS				
4	a) Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. Imprimés, combustibles, fournitures de bureau, reliures, etc. ...	fr. 138,680,115	Estimation. 110,552,000	
	b) Fournitures, etc., à liquider sur le programme de 1939 ...		28,938,960	
	c) Fournitures, etc., à liquider sur le programme de 1938 (pour mémoire : Reste à liquider : 7,942,584 francs) ...		»	
	d) Fournitures, etc., à liquider sur le programme de 1937-1938 (pour mémoire : Reste à liquider : 3,065,994 francs) ...		»	
	e) Fournitures, etc., à liquider sur le programme de 1935-1936 (pour mémoire : Reste à liquider : 5,199 francs) ...		»	
	TOTAL DU TITRE II... fr.		139,490,960	
TOTAAL VAN TITEL II... ...			130,136,000	
TITRE III.				
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX				
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes. ...	1,617,000	1,697,200	
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département ...	4,572,000	4,440,300	
7	Travaux et dépenses diverses se rapportant à l'entretien des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique et radio; divers ...	27,254,250	25,220,700	
TOTAL DU TITRE III... fr.		33,443,250		
TOTAAL VAN TITEL III... ...				

STUK A.

## **REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON**

### Ramingen voor het dienstjaar 1940.

UITGAVEN

DIFFERENCES — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.	Nr van het artikel
Augmentation.	Diminution.		
Vermeerdering.	Vermindering.		
		<b>TITEL I.</b>	
		<b>UITGAVEN VAN PERSONEEL</b>	
	2,100,000	Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaars en beambten ... ...	1
	3,302,510	Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwachters, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premiën en vergoedingen.	2
952,000		Pensioenen te verleenen aan ambtenaars en beambten. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen en van het Koninklijk besluit van 27 Februari 1935 betreffende de tusschenkomst der Regie van Telegraaf en Telefoon in de betalingen van burgerlijke pensioenen toegekend aan ambtenaars en bedienden van den Staat die aan het oud Beheer van Telegrafie en Telefonie diensten hebben bewezen ...	3
		<b>TITEL II.</b>	
		<b>AANKOOP VAN VOORRADEN</b>	
		a) Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en vernieuwing. Drukwerken, brandstoffen, bureelbehoeften, inbindingen, enz. .... fr. 138,680,115	Raming 4
		b) Verschillende leveringen, enz., te betalen op het programma 1939.	
		c) Verschillende leveringen, enz., te betalen op het programma 1938 ( <i>ter herinnering</i> : Blijft te betalen : 7,942,584 frank).	
		d) Verschillende leveringen, enz., te betalen op het programma 1937-1938 ( <i>ter herinnering</i> : Blijft te betalen : 3,065,994 frank).	
		e) Verschillende leveringen, enz., te betalen op het programma 1935-1936 ( <i>ter herinnering</i> : Blijft te betalen : 5,199 frank).	
9,354,960			
		<b>TITEL III.</b>	
		<b>VERSCHILLENDEN UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN</b>	
	80,200	Aandeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen.	5
131,700		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement ...	6
2,024,550		Verschillende werken en uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- telefoon- en radiodiensten; allerhande.	7

N° de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1940.	Crédits alloués pour l'exercice 1939.
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1940.	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939.
	TITRE IV.		
	DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL		
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents	1,000,000	1,000,000
9	Contribution patronale dans l'assurance obligatoire contre le chômage involontaire (article supprimé pour 1940)	»	1,675,000
10	Subside au Fonds spécial d'assistance au personnel	300,000	300,000
	TOTAL DU TITRE IV... fr. TOTAAL VAN TITEL IV... ...	1,300,000	
	TITRE V.		
	DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS		
11	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers et administrations de l'Etat) ...	6,576,400	7,358,000
	TOTAL DU TITRE V... fr. TOTAAL VAN TITEL V... ...	6,576,400	
	TITRE VI.		
	TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT	Estimation.	
12	Dépenses d'extension relevant du programme de 1940 ... fr. 100,672,750	82,240,250	»
13	Dépenses d'extension relevant du programme de 1939 ...	14,896,000	»
	Restant à liquider (pour mémoire).		
14	Dépenses d'extension relevant du programme de 1938 (10 mois) ... fr. 42,305,909	»	,
15	Dépenses d'extension relevant du programme de 1937-1938 ...	5,887,569	,
16	Dépenses d'extension relevant du programme de 1936-1937 ...	2,347,310	,
17	Dépenses d'extension relevant du programme de 1935-1936 ...	406,410	,
	TOTAL DU TITRE VI... fr. TOTAAL VAN TITEL VI... ...	97,136,250	132,111,200

DIFFERENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.	N <sup>r</sup> van het artikel.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.				
TITEL IV.				
<b>UITGAVEN VAN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.</b>				
		Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verleenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffenen door arbeidsongevallen. Kosten voortspruitende uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van den dienst of aan de bediening der agenten.	8	
>	*			
>	1,675,000	Patronale bijdrage in de verplichte verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid (artikel afgeschaft voor 1940).	9	
>	*	Toelage aan het Bijzonder Fonds voor bijstand aan het personeel ... .. .. .. ..	10	
TITEL V.				
<b>UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN</b>				
	781,600	Werken en uitgaven voor rekening van derden (bijzonderen en Staatsbeheeren) . . . . .	11	
TITEL VI.				
<b>WERKEN VAN AANLEG</b>				
		Raming.		
>	*	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1940 . . . . . fr. 100,672,750	12	
>	*	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1939 . . . . .	13	
		Blijft te betalen (ter herinnering).		
>	*	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programme 1938 (10 maand) fr. 42,305,909	14	
>	*	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1937-1938 . . . . . 5,887,569	15	
>	*	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1936-1937 . . . . . 2,347,310	16	
>	*	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1935-1936 . . . . . 406,410	17	
>	34,974,959			

N° de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1940.	Crédits alloués pour l'exercice 1939.	
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1940.	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1939.	
<b>TITRE VII.</b>				
<b>CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES</b>				
18	Charges financières envers l'Etat :			
	Intérêts sur le capital investi ... ... ... ... ... ... ... ... ... fr.	50,462,941	50,462,941	
	Intérêts sur le Fonds spécial ... ... ... ... ... ... ... ... ...	27,000,000	27,000,000	
19	Charges financières envers des tiers ... ... ... ... ... ... ... ...	32,686,709	31,122,961	
20	Amortissement des emprunts ... ... ... ... ... ... ... ...	9,168,000	5,788,000	
21	Alimentation du Fonds d'amortissement et de renouvellement... ...	88,658,050	82,862,643	
22	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents ...	1,320,000	1,220,000	
	TOTAL DU TITRE VII... ... ... fr. TOTAAL VAN TITEL VII... ... ...	209,295,700		
<b>TITRE VIII.</b>				
<b>RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.</b>				
23	Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones :			
	a) Allocation de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel ... ... ... fr.	23,356		
	b) Versement à l'Etat de l'excédent du Fonds de réserve ... ... ...	443,760		
	TOTAL DU TITRE VIII... ... ... fr. TOTAAL VAN TITEL VIII... ... ...	467,116		
	TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES... ... ... fr. LGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN... ... ...	751,997,466		



## RECETTES

No de l'article.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	EVALUATIONS. — RAMINGEN.	
		proposées pour 1940. <i>voorgesteld voor 1940.</i>	adoptées pour 1939. <i>aangenomen voor 1939.</i>
1	Recettes d'exploitation du Télégraphe ... ... ... ... fr. 42,457,000		
1	Recettes d'exploitation du Téléphone ... ... ... ... 421,950,000	469,859,900	454,886,000
	Recettes d'exploitation de la Radio ... ... ... ... 5,452,900		
2	Autres recettes ... ... ... ... fr. 26,768,650		32,796,857
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :		
	1° Pour l'intérêt des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930) ... ... ... ... fr. 11,881,812	18,002,812	17,960,961
	2° Pour l'amortissement des dits emprunts ... ... ... ... 6,121,000		
4	Intérêts du compte courant Etat-Régie ... ... ... ...	500,000	1,950,000
5	Intérêts des fonds disponibles ... ... ... ...	5,000	3,000
6	Intérêts du placement du Fonds d'assurance ... ... ... ...	220,000	220,000
7	Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement ... ... ... ...	80,000,000	80,000,000
8	Prélèvement sur les disponibilités de caisse ... ... ... ...	56,641,104	83,505,436
9	Produit de l'emprunt ... ... ... ...	100,000,000	100,000,000
	<b>TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES ... ... ... ... fr.</b>	<b>751,997,466</b>	

## **ONTVANGSTEN**

DIFFERENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.
Augmentation.	Diminution.	
Vermeerdering.	Vermindering.	
14,973,900	"	Ontvangsten van exploitatie van de Telegraaf ..... fr. 42,457,000
"	6,028,207	Ontvangsten van exploitatie van de Telefoon ..... 421,950,000
		Ontvangsten van de exploitatie van de Radio ..... 5,452,900
		Andere ontvangsten. ....
		Sommen door den Staat aan de Regie van Telegraaf en Telefoon te storten :
41,851	"	1° Voor den interest der kapitalen door de Regie in naam en plaats van den Staat geleend (art. 14 der wet van 19 Juli 1930) ..... fr. 11,881,812
		2° Voor de afschrijving der gezegde leningen ..... 6,121,000
"	1,450,000	Interesten der loopende rekening Staat-Regie. ....
2,000	"	Interesten der beschikbare gelden. ....
"	"	Interesten der plaatsing van het Verzekeringsfonds. ....
"	"	Benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor de werken van eersten aanleg.
"	26,864,332	Afneming op de beschikbare gelden in kas. ....
"	"	Opbrengst van de lening. ....
		ALGEMEEN TOTAAL DER ONTvangsten.

## NOTES JUSTIFICATIVES

### A. — DÉPENSES.

#### Art. 1, 2 et 3.

L'évaluation des dépenses de personnel tient compte des répercussions de l'index, de l'augmentation à résulter des promotions de grade et de traitement, ainsi que des extensions de personnel estimées nécessaires en 1940 pour assurer le trafic et faire face à l'accroissement éventuel du nombre des abonnés au téléphone.

Ces dépenses ont été calculées sur la base de 105 % des taux normaux, en vue de respecter le parallélisme avec les budgets de l'Etat.

La majoration des crédits prévus pour les pensions doit être attribuée à l'augmentation du nombre des retraités.

#### Art. 4.

Les crédits de cet article sont en relation directe avec les nécessités du programme d'établissement (voir art. 12).

La somme de 138,680,115 francs nécessaire à la réalisation du programme d'approvisionnement de 1940 se décompose comme suit :

Matériel destiné aux travaux de premier établissement et notamment au raccordement des abonnés nouveaux . . . . .	fr. 106,088,115
Matériel destiné aux travaux d'entretien et de renouvellement . . . . .	26,780,000
Imprimés, papiers et fournitures de bureau . . . . .	4,017,000
Combustible . . . . .	1,795,000
 Total. . fr. 138,680,115	

Pour 1939, le crédit sollicité était de 132,074,960 francs.

Une augmentation sensible du matériel destiné aux travaux de renouvellement est prévue pour l'amélioration de l'audibilité des postes téléphoniques.

#### Art. 7.

L'augmentation provient, notamment, des dépenses d'énergie électrique (4,857,000 contre 4,070,000 francs en 1939) et d'entretien des locaux (2,311,000 contre 2,076,000 francs en 1939), qui sont en corrélation avec l'extension du service téléphonique automatique.

Le solde déiteur du compte de prestations réciproques avec la Société Nationale des Chemins de fer belges est également en augmentation (7,376,000 contre 5,752,000 francs en 1939); elle provient en ordre principal, d'une part, de la diminution des recettes due au fléchissement de la télégraphie de service pour le compte du chemin de fer, d'autre part, de la majoration de 18 % des tarifs ferroviaires au 1<sup>er</sup> janvier 1939.

Le solde débiteur du compte de prestations réciproques avec l'Administration des Postes est porté de 2,923,700 francs en 1939, à 3,223,000 francs aux présents comptes de prévision : l'augmentation doit être attribuée à la majoration du tarif postal au 1<sup>er</sup> novembre 1938 (augmentation

## TOELICHTENDE STAAT

### A. — UITGAVEN.

#### Art. 1, 2 en 3.

De raming der personeeluitgaven houdt rekening met de terugkaatsingen van den index, met de verhogingen voortspruitende uit de graad- en weddepromoties, alsmede met de personeel uitbreidingen die voor 1940 worden noodig geacht om het verkeer te verzekeren en aan de gebeurlijke vermeerdering van het aantal telefoonabonnees het hoofd te bieden.

Deze uitgaven werden berekend op grondslag van 105 t.h. der normale bedragen, ten einde de eenvormigheid met de Staatsbudgetten te eerbiedigen.

De verhoging der kredieten voorzien voor de pensioenen is te wijten aan de toeneming van het aantal gepensioneerden.

#### Art. 4.

De kredieten van dit artikel staan in rechtstreeksch verband met de noodwendigheden van het programma van aanleg (zie art. 12).

De som van 138,680,115 frank, noodig voor het verwezenlijken van het programma van bevoorrading van 1940, verdeelt zich als volgt :

Materieel bestemd voor werken van eersten aanleg en inzonderheid voor het aansluiten van nieuwe abonnees . . . . .	fr. 106,088,115
Materieel bestemd voor werken van onderhoud en vernieuwing . . . . .	26,780,000
Drukwerken, papier en bureelbehoeften . . . . .	4,017,000
Brandstoffen . . . . .	1,795,000
 Totaal. . fr. 138,680,115	

Voor 1939 bedroeg het aangevraagd krediet : 132,074,960 frank.

Een merkelijke verhoging van materieel noodig voor de werken van vernieuwing wordt voorzien voor de verbetering van de gehoorgevoeligheid der telefoonposten.

#### Art. 7.

De verhoging spruit inzonderheid voort uit de uitgaven voor electrische kracht (4,857,000 tegen 4,070,000 frank in 1939) en voor onderhoud der lokalen (2,311,000 tegen 2,076,000 frank in 1939), die in onderlinge betrekking staan met de uitbreiding aan den automatieken telefoonbedienst.

Het debetsaldo van de rekening der wederzijdsche presentatie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen geeft insgelijks een verhoging aan (7,376,000 tegen 5,752,000 frank in 1939), die inzonderheid is toe te schrijven, eenerzijds, aan de vermindering der ontvangsttoe te wijten aan de daling van het aantal diensttelegrammen voor rekening van het Spoor, en, anderzijds, aan de verhoging van 18 t. h. der spoortarieven op 1 Januari 1939.

Het debetsaldo van de rekening der wederzijdsche presentaties met het Beheer van Posterijen wordt gebracht van 2,923,700 frank in 1939, op 3,223,000 frank in 1940 : deze vermeerdering dient toegeschreven aan de verhoging der posttarieven op 1 November 1938 (verhoging ingetreden

postérieure à l'établissement des comptes de prévision de 1939) et à l'accroissement du nombre des correspondances.

Par contre, les dépenses pour créosotage de poteaux, de caractère exceptionnel en 1939, sont ramenées de 1,800,000 à 1,300,000 francs.

\*\*

Le solde débiteur du compte des prestations avec la Société Nationale des Chemins de fer belges se décompose comme suit :

*A) Sommes dues par la Régie.*

Coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction (forfait) . . . . .	fr. 6,465,000
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de fer belges au service téléphonique de la Régie . . . . .	85,000
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de fer belges au service télégraphique de la Régie . . . . .	410,000
Frais de remise des télégrammes, avis d'appel téléphonique et exprès-postaux . . . . .	860,000
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs . . . . .	90,000
Divers . . . . .	1,000
	Fr. 7,911,000

*B) Sommes dues à la Régie.*

Coût des télégrammes de service de la Société Nationale des Chemins de fer belges . . fr.	500,000
Frais de remise des avis d'arrivée du chemin de fer . . . . .	35,000
	Fr. 535,000

*Solde débiteur : fr. 7,376,000*

\*\*

Le solde débiteur du compte des prestations avec l'Administration des Postes se décompose comme il suit :

*A) Sommes dues par la Régie.*

Transport des correspondances de service ordinaire . . . . .	fr. 550,000
Transport des correspondances radio-diffusion-redevances . . . . .	195,000
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone . . . . .	1,350,000
Envoy de petit matériel . . . . .	12,000
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques . . . . .	204,000
Distribution des indicateurs des téléphones . . . . .	655,000
Frais de loyer et de Régie dans les bureaux communs . . . . .	460,000

na het opmaken der ramingen van 1939) en aan de toeneming der briefwisseling.

Daarentegen worden de uitgaven voor het creosoteeren van palen, die uitzonderlijk hoog waren in 1939, teruggebracht van 1,800,000 op 1,300,000 frank.

\*\*

Het debetsaldo van de rekening der wederzijdsche prestaties met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt bekomen als volgt :

*A) Sommen door de Regie verschuldigd.*

Dienstvrijkaarten, abonnementen en gewone reisbiljetten met vermindering (vaste som) . . . . .	fr. 6,465,000
Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan den telefoondienst van de Regie . . . . .	85,000
Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan den telegraafdienst van de Regie . . . . .	410,000
Kosten van aanhuisbestelling der telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon en spoedpoststukken . . . . .	860,000
Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeene kantoren . . . . .	90,000
Allerhande . . . . .	1,000
	Fr. 7,911,000

*B) Sommen aan de Regie verschuldigd.*

Kosten der diensttelegrammen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen . . . . .	500,000
Kosten van bestelling der aankomstberichten van den Spoorweg . . . . .	35,000
	Fr. 535,000

*Debetsaldo : fr. 7,376,000*

\*\*

Het debetsaldo van de rekening der wederzijdsche prestaties met het Beheer van Posterijen wordt bekomen als volgt :

*A) Sommen door de Regie verschuldigd.*

Vervoer der gewone dienststukken . . . . fr.	550,000
Vervoer des stukken van den dienst der Radio-omroepakten . . . . .	195,000
Vervoer der rekeningstaten aan de abonnees van de telefoon . . . . .	1,350,000
Verzending van klein materieel . . . . .	12,000
Telegrammen aan de Post overgemaakt en dagelijksche omslagen der telegraafstukken.	204,000
Uitreiking der telefoonboeken . . . . .	655,000
Huur- en regiekosten in de gemeene kantoren.	460,000

Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques . . . . .  
Entretien des bâtiments occupés en commun . . . . .

Coopération du personnel des Postes au service télégraphique . . . . .

Coopération du personnel des Postes au service téléphonique . . . . .

Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des Postes . . . . .

Fournitures d'imprimés par le service des chèques-postaux et taxes pour bulletins de versement déposés . . . . .

13,000
21,300
95,000
12,000
20,000
80,000
Fr. 3,667,300

B) Sommes dues à la Régie.

Service de l'acquisition et de la réception du matériel de la Poste . . . . .

Part d'intervention dans les dépenses du Mess de Bruxelles-Central . . . . .

Télégrammes de service et adresses enregistrées . . . . .

Coopération du personnel de la Régie au service postal . . . . .

Divers . . . . .

86,600
50,000
300,100
4,600
3,000
Fr. 444,300

Solde débiteur : fr. 3,223,000

En vertu des accords intervenus entre la Régie d'une part, la Société Nationale des Chemins de fer belge et l'Administration des Postes d'autre part, les dépenses et les recettes spécifiées ci-dessus, font l'objet d'un compte courant dont le solde seul est exigible et figure en dépenses dans les comptes de prévision de la Régie.

Art. 9.

Cet article est supprimé pour 1940 étant donné l'état de la législation à ce sujet.

Art. 10.

Le Fonds spécial d'assistance au personnel est alimenté par un prélèvement de fr. 0,15 sur la surtaxe des télégrammes de philanthropie.

La Régie y contribue par une subvention à charge de son compte d'exploitation s'élevant pour 1940 à 300,000 francs.

Art. 12.

Programme d'établissement de 1940.

Les dépenses à engager au cours de l'exercice 1940 pour l'extension des installations de la Régie et pour leur modernisation s'élèveront :

à 100,672,750 francs pour les travaux à confier aux tiers;

Verbindingen door het postpersoneel gegeven in de telefooncellen . . . . .	13,000
Onderhoud der gebouwen gemeenschappelijk bezet . . . . .	21,300
Medewerking van het postpersoneel aan den telegraafdienst . . . . .	95,000
Medewerking van het postpersoneel aan den telefoonbediening . . . . .	12,000
Betaling van de bezoldigingen en van pensioenen door de postkantoren . . . . .	20,000
Leyering van drukwerken door den dienst der postcheques en taksen voor stortingsbulletijns . . . . .	80,000
Fr. 3,667,300	Fr. 3,667,300

B) Sommen aan de Régie verschuldigd.

Dienst van verwerving en ontvangst van het materieel van de Post . . . . .	86,600
Aandeel in de uitgaven van de Mess van Brussel-Centraal . . . . .	50,000
Diensttelegrammen en geboekte adressen . . . . .	300,100
Medewerking van het personeel der Régie aan den postdienst . . . . .	4,600
Allerhande . . . . .	3,000
Fr. 444,300	Fr. 444,300

Debetsaldo : fr. 3,223,000

Krachtens overeenkomsten gesloten tusschen de Régie, eenenzijs, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en het Beheer van Posterijen anderzijs, maken de hierboven aangeduide uitgaven en ontvangst het voorwerp uit eener loopende rekening waarvan alleen het saldo opvorderbaar is en in de Ramingen der Régie in de uitgaven voorkomt.

Art. 9.

Gezien den toestand der wetgeving betreffende deze kwestie, wordt dit artikel voor 1940 weggelaten.

Art. 10.

Het Bijzonder Fonds voor bijstand aan het personeel wordt gestijfd door een afhouding van fr. 0,15 op de bittaks der liefdadigheidstelegrammen.

De Régie draagt er toe bij door middel van een toelage welke voor 1940, 300,000 frank bedraagt.

Art. 12.

Programma van aanleg 1940.

De uitgaven gedurende het dienstjaar 1940 te beleggen voor de uitbreiding der inrichtingen van de Régie en voor hunne modernisering zullen beloopen :  
tot 100,672,750 frank voor de werken aan derden toe vertrouwen;

à 106,088,115 francs pour l'achat de matériel à mettre en œuvre par notre personnel aux fins susdites (voir notes justificatives de l'article 4).

Les commandes à passer aux tiers pour les travaux d'établissement s'élèveront donc à 206,760,865 francs.

Elles permettront d'effectuer des travaux dont l'importance globale atteindra 229,676,800 francs (dont 210,159,300 francs à effectuer en 1940 et le surplus ultérieurement).

La répartition entre les diverses catégories d'immobilisé se fera approximativement comme il est indiqué ci-dessous:

10,730,400 francs en bâtiments;  
22,168,460 francs en installations aériennes;  
76,789,215 francs en installations souterraines;  
16,570,000 francs en grands câbles;  
51,623,125 francs en équipement de bureaux centraux téléphoniques;  
29,802,100 francs en postes téléphoniques;  
3,230,000 francs en installations radio.

Ces travaux nécessiteront pendant l'exercice 1940 un décaissement d'environ 160 millions de francs (dont 78 millions pour approvisionnement et 82 millions pour le premier établissement) qui seront fournis partiellement par les disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement et du Fonds de Réserve ainsi que par le produit de l'emprunt de 100 millions visé dans le projet de loi se rapportant aux présentes prévisions.

Outre les travaux courants se rapportant en ordre principal au raccordement des nouveaux abonnés dont l'estimation a été faite sur la base d'une évaluation de 14,000 abonnés nouveaux, ce programme comprend :

1° L'extension de 13,500 lignes dans les centrales automatiques, dont 11,750 à Bruxelles et suburbains et 1,200 à Anvers;

2° La pose de câbles interurbains entre Grammont et Ath, Jemelle et Libramont, ce dernier constituant un tronçon supplémentaire du câble Bruxelles-Aubange II;

3° L'automatisation des réseaux de Spa, Herve, Dolhain, Jalhay, Nessonvaux, Thimister-Clermont, Tubize, Audenarde, Sleidinge, Furnes, La Panne, Jabbeke, Pecq et Engis;

4° La création de nouveaux bureaux automatiques à Ruisbroeck, Braine-le-Château et Oostakker; les premiers crédits pour les nouveaux bureaux de Gand-St-Pierre et Tronchienne;

5° L'interurbain automatique de Bruxelles vers les secteurs locaux d'Anvers, de Malines, de Mons et de Namur;

6° La mise en service du 6° chiffre à Anvers et dans les réseaux de la zone interurbaine qui lui est attachée pour donner aux abonnés intéressés une numérotation de caractère définitif, en rapport avec l'importance de la zone et du nombre de bureaux qui la composent.

tot 106,088,115 frank voor den aankoop van materieel door ons personeel voor bovenvermelde doeleinden te verwerken (zie toelichtenden staat over artikel 4).

De bestellingen aan derden voor de werken van aanleg zullen dus beloopen tot 206,760,865 frank.

Zij zullen toelaten werken uit te voeren voor een globaal bedrag van 229,676,800 frank (waarvan 210,159,300 frank uit te voeren in 1940 en het overige later).

De verdeeling over de verschillende categorieën van vastleggingen zal ongeveer geschieden zooals hieronder aangeduid :

10,730,400 frank voor gebouwen;  
22,168,460 frank voor luchtinrichtingen;  
76,789,215 frank voor ondergrondsche inrichtingen;  
16,570,000 frank voor grote kabels;  
51,623,125 frank voor uitrusting van telefoon-centralen;  
29,802,100 frank voor telefoonposten;  
3,230,000 frank voor radio-inrichtingen.

Voor die werken zal in den loop van het jaar 1940 ongeveer 160 miljoen uitbetaald worden (waarvan 78 miljoen voor voorraden én 82 miljoen voor eersten aanleg), som die gedeeltelijk zal worden aangeschaft op de beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds en door de opbrengst van de lening van 100 miljoen voorzien in het wetsontwerp der onderhavige ramingen.

Buiten de werken van loopenden aard, welke hoofdzakelijk betrekking hebben op het aansluiten van nieuwe abonnenten en waarvoor de schatting werd gedaan op grondslag eener raming van 14,000 nieuwe abonnenten, vervat dit programma :

1° De uitbreiding van 13,500 lijnen in de automatische centralen, waarvan 11,750 in Brussel en voorstadkantoren en 1,200 in Antwerpen;

2° Het leggen van intercommunale kabels tusschen Geeraardsbergen en Ath, Jemelle en Libramont, deze laatste een bijkomend stuk vormend van den kabel Brussel-Aubange II;

3° Het automatiseren der netten Spa, Herve, Dolhain, Jalhay, Nessonvaux, Thimister-Clermont, Tubize, Oudenaarde, Sleidinge, Veurne, De Panne, Jabbeke, Pecq en Engis;

4° Het oprichten van nieuwe automatische centralen te Ruisbroek, Braine-le-Château en Oostakker; de eerste kredieten voor de kantoren St-Pieters-Gent en Drongen.

5° De intercommunale automatiek van Brussel naar de lokale sectoren van Antwerpen, Mechelen, Mons en Namur;

6° Het indienststellen van het 6° cijfer te Antwerpen en in de netten van de aangéhechte intercommunale zone om aan de betrokken abonnenten eene vastblijvende nummering te geven naar verhouding van de belangrijkheid der zone en van het aantal kantoren dat zij omvat.

## Art. 18.

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt à 4,50 % sur fr. 1,121,398,685.41, montant de la dette investie, arrêtée par la Commission d'inventaire . . . . .	50,462,941
2° L'intérêt à 4,50 % sur 600,000,000 de francs du Fonds spécial (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930) . . . . .	27,000,000
	Fr. 77,462,941

## Art. 18.

De financiële lasten jegens den Staat vervallen :

1° Den interest tegen 4.50 t. h. op fr. 1,121,398,685.41, bedrag der vastgelegde schuld door de Inventaris-commis-sie vastgesteld . . . . .	fr. 50,462,941
2° Den interest tegen 4.50 t. h. op 600,000,000 frank van het Bijzonder Fonds ,art. 15 der wet van 19 Juli 1930) . . . . .	27,000,000
	Fr. 77,462,941

## Art. 19.

Les charges financières envers les tiers se rapportent aux emprunts suivants :

a) Emprunt Caisse d'Epargne 1932 :

4.30 % sur 278,669,000 franc du 1er janvier au 13 augustus 1940 . . . . .	fr. 7,386,637
4.30 % sur 272,548,000 francs du 14 août au 31 décembre 1940 . . . . .	4,495,175

b) Emprunt Caisse d'Epargne 1935 :

4.30 % sur 150,000,000 de francs du 1er au 31 januari 1940 . . . . .	537,500
4.30 % sur 146,953,000 francs du 1er février au 31 décembre 1940 . . . . .	5,792,397

c) Autorisation d'emprunt 1938 (250 millions).

1. Emprunt Caisse d'Epargne 1939 :	
4.25 % sur 50,000,000 de francs . . . . .	2,125,000
2. Emprunt Caisse d'Epargne 1939 :	
4.25 % sur 20,000,000 de francs . . . . .	850,000
3. Emprunt de 80,000,000 de francs à contracter en vue de consolider les bons de caisse émis auprès du Crédit communal :	
5 % sur 80,000,000 de francs . . . . .	4,000,000
4. Emprunt de 100,000,000 de francs à contracter pour compléter l'autorisation d'emprunt de 1938 (250,000,000) :	
5 % sur 100,000,000 de francs . . . . .	5,000,000

d) Emprunt 1940 prévu dans le présent compte de prévisions. Les charges de cet emprunt de 100,000,000 de francs calculées au taux de 5 % pendant 6 mois, s'élèvent à . . . . .	2,500,000
	Fr. 32,686,709

## Art. 20.

Les charges d'amortissement se rapportent aux emprunts suivants :

a) Emprunt Caisse d'Epargne 1932 :

Tranche d'amortissement 1940 . . . . .	6,121,000
(la totalité de cette charge incombe à l'Etat —)	

## Art. 20.

De lasten van afschrijving hebben betrekking op de volgende leningen :

a) Leening Spaarkas 1932 :	
Afschrijvingssnede 1940 . . . . .	6,121,000
(deze afschrijving valt geheel ten laste van	
	Fr. 32,686,709
d) Leening 1940 voorzien in de onderhavige ramingen. De lasten dezer lening van 100,000,000 frank berekend tegen 5 t. h. gedurende de 6 maanden, bedragen . . . . .	2,500,000

## Art. 20.

De lasten van afschrijving hebben betrekking op de volgende leningen :

a) Leening Spaarkas 1932 :

Afschrijvingssnede 1940 . . . . .	6,121,000
(deze afschrijving valt geheel ten laste van	

voir Recettes, art. 3, — remboursement de l'amortissement des emprunts à charge de l'Etat).

b) Emprunt Caisse d'Epargne 1935 :

Tranche d'amortissement 1940 . . . . .	3,047,000
Fr.      9,168,000	

Art. 21.

Le prélèvement en faveur du Fonds d'Amortissement et de Renouvellement s'élève à 136,173,850 francs pour 1940 contre 130,373,793 francs en 1939.

L'augmentation provient des extensions réalisées ou à réaliser en 1939.

Le détail des prélèvements est mentionné dans le tableau ci-après :

den Staat — zie Ontvangsten, art. 3, — terugbetaling afschrijving der leningen ten laste van den Staat).

b) Leening Spaarkas 1935 :

Afschrijvingssnede 1940 . . . . .	3,047,000
Fr.      9,168,000	

Art. 21.

De afname ten gunste van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds wordt vastgesteld op 136,173,850 frank voor 1940 tegen 130,373,793 frank in 1939.

De verhoging spruit voort uit de in 1939 verwezenlijkte of te verwezenlijken uitbreidingen.

De ómstandige opgave der afnames is in de hierachterstaande tabel aangeduid :

## FONDS D'AMORTISSEMENT (EXERCICE 1940).

NATURE DES INSTALLATIONS  AARD DER INRICHTINGEN	BASES D'AMORTISSEMENT. — AFSCHRIVINGSGRONDSLÄGEN.		
	Durée de vie. Levensduur.	Valeur résiduelle. Overblijvende waarde.	Taux %. Bedrag %.
Bâtiments (terrains compris). — <i>Gebouwen (gronden inbegrepen)</i> ...	75 ans - jaar.	1/3	0.89
Mobilier. — <i>Mebels</i> ...	15 id.	—	6.67
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen (autos, autobussen; wagens, enz.)</i> ...	4 id.	1/6	21.—
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware werktuigen (druibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.)</i> ...	10 id.	1/10	9.—
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> ...	3 id.	1/20	32.—
<b>INSTALLATIONS AÉRIENNES. — BOVENGRONDSCHE INRICHTINGEN.</b>			
Lignes télégraphiques (fil de fer). — <i>Telegraaflijnen (ijzerdraad)</i> ...	—	—	—
Lignes télégraphiques (fil de bronze, etc.). — <i>Telegraaflijnen bronsdraad, enz.)</i> ...	25 id.	1/3	2.70
Lignes téléphoniques locales. — <i>Plaatselijke telefoonlijnen</i> ...	25 id.	1/3	2.70
Lignes téléphoniques interurbaines. — <i>Intercommunale telefoonlijnen</i> ...	25 id.	1/3	2.70
Supports installés le long des voies du chemin de fer. — <i>Draagstellen opgericht langs de spoorbanen</i> ...	25 id.	—	4.—
Autres supports. — <i>Andere draagstellen</i> ...	25 id.	—	4.—
Câbles aériens; téléphonie locale. — <i>Bovengrondse kabels; plaatselijke telefonie</i> ...	10 id.	1/10	9.—
Câbles aériens; téléphonie interurbaine. — <i>Bovengrondse kabels; intercommunale telefonie</i> ...	10 id.	1/10	9.—
Câbles télégraphiques aériens. — <i>Bovengrondse telegraafkabels</i> ...	10 id.	1/10	9.—
<b>INSTALLATIONS SOUTERRAINES. — ONDERGRONDSCHE INRICHTINGEN.</b>			
Grands câbles interurbains. — <i>Groote intercommunale kabels</i> ...	25 id.	15 %	3.40
<b>CÂBLES SOUTERRAINS. — ONDERGRONDSCHE KABELS.</b>			
Téléphonie interurbaine. — <i>Intercommunale telefonie</i> ...	40 id.	20 %	2.—
Téléphonie locale : Canalisations. — <i>Plaatselijke telefonie : Pijpleidingen</i> ...	75 id.	—	1.33
Téléphonie locale : Câbles. — <i>Plaatselijke telefonie : Kabels</i> ...	40 id.	20 %	2.—
Téléphonie locale : Supports, bornes, introduction conducteurs et protecteurs. — <i>Plaatselijke telefonie : Draagstellen, klemmen, inbrenging geleiders en beschermers</i> ...	20 id.	10 %	4.50
Câbles du télégraphe. — <i>Kabels van de telegraaf</i> ...	40 id.	20 %	2.—
Installations sous-marines. — <i>Onderzeesche inrichtingen</i> ...	15 id.	—	6.66

## AFSCHRIJVINGSFONDS (DIENSTJAAR 1940).

VALEUR IMMOBILISEE.	VALEUR RESIDUELLE.	DÉJÀ AMORTI AU 31 DECEMBRE 1938.	RESTE A. AMORTIR AU 31 DECEMBRE 1938.	PRÉLEVEMENT A EFFECTUER EN 1940.	OBSERVATIONS.
VASTGELEGDE WAARDE.	OVERBLIJVENDE WAARDE.	REEDS AFGESCHREVEN OP 31 DECEMBER 1938.	NOG AF TE SCHRIJVEN OP 31 DECEMBER 1938.	AF TE SCHRIJVEN IN 1940.	ANMERKINGEN.
200,628,097 32	66,876,032 44	30,764,939 32	102,987,125 56	1,785,590 »	
13,478,228 02	—	7,692,668 43	5,785,559 59	898,998 »	
3,742,409 14	623,734 86	1,903,711 49	1,214,962 79	400,000 »	
14,491,166 55	1,449,116 65	7,086,317 22	5,955,732 68	650,000 »	Amortissement réduit de 50%. Afsluiting met 60% verminderd.
6,651,950 05	332,597 50	4,668,158 82	1,651,193 73		Prélèvement suspendu. Afsluiting geschorst.
4,000,000 »	—	4,000,000 »	—	—	
21,578,158 96	8,526,052 98	8,759,603 04	4,292,502 94	582,610 »	
205,934,640 27	68,644,880 09	77,392,266 26	59,897,493 92	5,580,235 »	
58,832,040 10	19,610,680 03	15,912,150 59	23,309,209 48	1,588,465 »	
74,641,204 60	—	43,734,897 44	30,906,307 16	2,985,648 »	
175,946,502 98	—	95,031,322 84	80,915,180 14	7,037,860 »	
53,203,265 52	5,320,326 55	40,945,306 15	6,937,632 82	3,000,000 »	Amortissement réduit compte tenu de ce que les anciennes installations sont quasi entièrement amorties. Afsluiting verminderd gehouden met het feit dat de oude instellingen bijna gansch afgeschriven zijn.
3,166 03	316 60	2,541 90	307 53	—	
9,762 31	976 23	8,786 08	—	—	
560,242,989 44	84,036,448 40	152,082,135 73	324,124,405 31	19,048,261 »	
8,939,160 93	1,787,832 18	1,194,223 18	5,957,105 57	178,783 »	
111,758,400 »	—			1,486,387 »	
464,691,800 »	92,938,360 »	204,071,655 39	457,672,761 25	9,293,836 »	
198,036,196 27	19,803,619 63			8,911,628 »	
256,389 22	51,277 85	10,819 65	194,291 72	5,127 »	
20,194,754 11	—	12,571,887 19	7,622,866 92	800,000 »	

## FONDS D'AMORTISSEMENT (EXERCICE 1940) (suite).

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD DER INRICHTINGEN	BASES D'AMORTISSEMENT. — AFSCHRIJVINGSGRONDSLAGEN.		
	Durée de vie. Levensduur.	Valeur résiduelle. Overblijvende waarde.	Taux %. Bedrag %.
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> ... ... ...	12 ans - jaar.	1/20	8.—
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Centrale telefoonkantoren (plaatselijke batterij)</i> ... ... ...	10 id.	1/5	8.—
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Centrale telefoonkantoren (centrale batterij)</i> ... ... ...	15 id.	1/10	6.—
Bureaux centraux automatiques (catégorie A). — <i>Centrale automatische telefoonkantoren (categorie A)</i> ... ... ...	20 id.	1/10	4.50
Bureaux centraux automatiques (catégorie B). — <i>Centrale automatische telefoonkantoren (categorie B)</i> ... ... ...	10 id.	1/10	9.—
Postes téléphoniques : postes proprement dits. — <i>Telefoonposten : eigenlijke posten</i> ... ... ...	10 id.	1/20	9.50
Postes téléphoniques : installations intérieures. — <i>Telefoonposten : binnleinrichtingen</i> ... ... ...	10 id.	—	10.—
Installations diverses. — <i>Verschillende inrichtingen</i> ... ...	15 id.	—	6.66
Installations pneumatiques du télégraphe. — <i>Pneumatische inrichtingen van de telegraaf</i> ... ... ...	—	—	5.—
Installations d'essais. — <i>Proefinrichtingen</i> ... ... ...	15 id.	—	6.66
Modèles et installations de propagande et laboratoire Administration centrale. — <i>Modellen en propaganda-inrichtingen en laboratorium Hoofdbestuur</i> ... ... ...	10 id.	1/10	9.—
Laboratoire Service radio. — <i>Laboratorium Radiodienst</i> ...	10 id.	1/10	9.—
Installations Radio. — <i>Radio-inrichtingen</i> ... ...	12 id.	1/10	7.50
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i> ... ...	15 id.	—	6.66
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ... ...	10 id.	—	10.—
Taux moyen. — <i>Gemiddeld bedrag</i> ... ...	—	—	4.20
Extensions nettes probables 1939. — <i>Zuivere vermoedelijke uitbreidingen 1939</i> ... ...	—	—	4.20
Dépréciations sur matériel en magasin. — <i>Waardevermindering op materieel in magazijn</i> ... ...	—	—	—

(1) Amortissement accéléré en vue de l'automatisation.

## AFSCHRIJVINGSFONDS (DIENSTJAAR 1940) (vervolg).

VALEUR IMMOBILISEE.	VALEUE RESIDUELLE.	DEJA AMORTI AU 31 DECEMBRE 1938.	RESTE A AMORTIE AU 31 DECEMBRE 1938.	PRÉLEVEMENT A EFFECTUER EN 1940.	OBSERVATIONS.
VASTGELEGDE WAARDE.	OVERBLIJVENDE WAARDE.	REEDS AFGESCHREVEN OP 31 DECEMBER 1938.	NOG AF TE SCHRIJVEN OP 31 DECEMBER 1938.	AF TE SCHRIJVEN IN 1940.	AANMERKINGEN.
19,489,039 01	974,451 95	13,954,474 90	4,560,112 16	1,140,000 »	Taux réduit de façon à répartir le solde à amortir sur une période de 4 ans. Afname vermindert ten einde het af te schrijven saldo te verdeelen op een tijdsperiode van 4 jaar.
17,175,388 20	3,435,077 64	12,639,007 50	1,101,303 06	— (*)	(*) Prélèvement suspendu. Afsluiting geschorst.
45,807,011 82	4,580,701 18	25,371,258 90	15,855,051 74	3,000,000 »	
454,589,274 99	45,458,927 50	188,506,647 94	220,623,699 55	20,456,517 »	
1,309,816 28	130,981 62	821,286 56	357,548 10	—	
476,302,310 55	8,815,115 53	78,383,221 42	89,103,973 60	18,748,719 » (*)	
86,758,601 73	—	55,886,600 91	30,872,000 82	8,675,860 »	
811,906 75	—	168,517 46	643,389 29	54,073 »	
2,092,107 45	—	1,810,899 81	281,207 64	104,605 »	
3,254,266 17	—	1,424,644 50	1,829,621 67	216,734 »	
3,065,370 55	306,587 05	1,613,593 97	1,145,239 53	275,588 »	
296,109 01	29,610 90	160,348 88	106,149 23	—	
25,562,963 20	2,556,296 32	18,917,916 70	4,088,750 18	500,000 »	Amortissement réduit compte tenu de ce que les anciennes installations sont quasi entièrement amorties. Afsluiting verminderd rekening gehouden met het feit dat de oude instellingen bijna volledig afgeschreven zijn.
20,405,213 82	—	11,008,524 17	9,396,689 65	1,358,987 »	
127,293,395 89	—	3,310,167 »	123,983,228 89	12,729,339 »	
—	—	—	—	—	
100,000,000 »	—	—	100,000,000 »	4,200,000 »	
—	—	—	—	500,000 »	
3,281,473,057 24	436,289,951 68	1,121,810,501 34	1,723,372,604 22	136,173,850 »	

(1) Afsluiting bespoedigd met het oog op de automatisering.

Les opérations devant venir à charge du Fonds s'élèvent à 49,127,650 francs.

Le montant des sommes qui deviendront disponibles s'élèvera à environ 88,658,050 francs.

En vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933 (Comptes de prévision de la Régie des T.T.), les disponibilités du Fonds seront utilisées pour financer les travaux nouveaux.

#### Art. 22.

Calculé au taux de 0,80 % du montant des immobilisations soumises aux risques d'incendie, le montant du prélèvement à opérer pour le Fonds d'Assurance en vue de la réparation des dégâts causés par l'incendie peut être estimé à 1,100,000 francs.

Pour les autres charges du Fonds, le prélèvement prévu est égal au montant indiqué aux comptes de prévision (première partie : Développements) :

Article 1, littéra k; 2, littéra l; 3, littéra c :

Secours alloués au personnel pour position exceptionnelle . . . . .	fr. 105,000
---	-------------

Article 7, littéra k :

Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio . . . . .	150,000
--	---------

Article 8 :

Exécution de la loi du 24 décembre 1903, sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail . . . . .	1,000,000
--	-----------

Total. . fr. 1,255,000
------------------------

Le prélèvement total s'élève donc à :

Incendie . . . . .	fr. 1,100,000
Divers . . . . .	1,255,000

Total. . fr. 2,355,000
------------------------

Les opérations devant venir à charge du Fonds s'élèvent à 1,255,000 francs.

Le montant des sommes qui deviendront disponibles s'élèvera à environ 1,320,000 francs.

#### Art. 23.

Le plafond du Fonds de réserve, fixé à 100 millions par l'article 13 de la loi de Régie, ayant été atteint au cours de l'exercice 1938, la somme à répartir entre l'Etat (excédent du Fonds de réserve) et le personnel (participation dans les bénéfices), représente la totalité du bénéfice à résulter des comptes de l'exercice 1939. Dans l'ignorance de ce résultat final, c'est sur la base du chiffre figurant aux comptes de prévision 1939 que la répartition est indiquée, soit 467,116 francs.

#### B. — RECETTES.

##### Article premier.

Les recettes ont été établies sur la base des tarifs actuellement en vigueur et compte tenu d'un certain ralentissement dans les demandes de raccordements d'abonnés.

De bewerkingen die moeten ten laste komen van het Fonds bedragen 49,127,650 frank.

Het bedrag der sommen die zullen beschikbaar komen zal ongeveer 88,658,050 frank beloopen.

Krachtens artikel 3 der wet van 10 Augustus 1933 (ramingen der Regie van T.T.), zullen de beschikbare gelden van het Fonds voor het financieren der nieuwe werken aangewend worden.

#### Art. 22.

Berekend tegen 0,80 % van het bedrag der vastleggingen die aan brandrisico zijn blootgesteld, mag het bedrag der afname voor het Verzekeringsfonds, met het oog op de herstelling der schaden geleden door brand, op 1,100,000 frank geschat worden.

Voor de overige lasten van het Fonds is de voorziene afname gelijk aan het bedrag aangeduid in de ramingen (eerste gedeelte : Ontleding) :

Artikels 1, littera k; 2, littera l; 3, littera c :

In buitengewone omstandigheden aan het personeel toegekende hulp . . . . .	fr. 105,000
--	-------------

Artikel 7, littera k :

Vergoedingen voortspruitende uit de exploitatie der telegraaf- telefoon- en radiodiensten . . . . .	150,000
---	---------

Artikel 8 :

Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen . . . . .	1,000,000
--	-----------

Totaal. . fr. 1,255,000
-------------------------

De totale afname bedraagt dus :

Brand . . . . .	fr. 1,100,000
Allerhande . . . . .	1,255,000

Totaal. . fr. 2,355,000
-------------------------

De bewerkingen die moeten ten laste komen van het Fonds bedragen 1,255,000 frank.

Het bedrag der sommen die zullen beschikbaar komen zal ongeveer 1,320,000 frank beloopen.

#### Art. 23.

Daar de grens van 100 miljoen, vastgesteld voor het Reservefonds bij artikel 13 der Regiewet, in den loop van het dienstjaar 1938 werd bereikt, vertegenwoordigt de som die te verdeelen is tusschen den Staat (overschot van het Reservefonds) en het personeel (deelneming in de winst), de algehele winst die de rekeningen van het dienstjaar 1939 zullen aangeven. Daar dit eindresultaat nog niet gekend is, wordt de verdeeling gedaan op basis van het cijfer aangeduid in de ramingen van het dienstjaar 1939, hetzij 467,116 frank.

#### B. — ONTVANGSTEN.

##### Artikel één.

De ontvangsten werden vastgesteld op basis van de thans invoegende zijnde tarieven en rekening gehouden met een zekere verslapping van de aanvragen voor abonnentsaansluitingen.

Pendant les premiers mois de 1939 l'accroissement mensuel moyen du nombre des abonnés a été de 1,430 contre 2,200 en 1938.

Depuis l'ouverture des hostilités, on enregistre de nombreuses résiliations d'abonnés et le trafic téléphonique international est en régression.

## Art. 2.

Les autres recettes comprennent :

Littéra A :

Paiement sur travaux pour compte de tiers fr.	9,429,800
Recettes des ventes à des tiers . . . . .	2,100,000
Total. . fr.	11,529,800

Littéra B :

Remboursement par la Caisse des ouvriers des congés pour maladie et des congés ordinaires du personnel au delà du huitième jour (application de l'art. 54 des statuts de la Caisse des Ouvriers) . . . . . fr.	3,600,000
Quote-part de la Régie dans les redevances I.N.R. . . . .	3,200,000
Recettes de publicité dans l'indicateur officiel des téléphones . . . . .	3,500,000
Remboursement des traitements et salaires des agents utilisés par des tiers et divers . .	4,938,850
Total. . fr.	15,238,850

Total de l'article 2 :

Littéra A . . . . . fr.	11,529,800
Littéra B . . . . .	15,238,850
Total. . fr.	26,768,650

## Art. 3.

L'intervention de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Régie pour compte de l'Etat, par suite du non-versement du Fonds spécial, comprend :

Emprunt Caisse d'Epargne 1932 :

Intérêts . . . . . fr.	11,881,812
Amortissement . . . . .	6,121,000
Total. . fr.	18,002,812

## Art. 4.

Les intérêts créditeurs du compte courant Etat-Régie établi selon l'article 16 de la loi de Régie peuvent s'estimer à 500,000 francs.

## Art. 5.

Les intérêts indiqués à l'article 5 sont ceux des capitaux déposés en compte courant en banque.

Gedurende de eerste maanden van 1939 bedroeg de gemiddelde maandelijksche aangroei van het aantal abonnees 1,430 tegen 2,200 in 1938.

Sedert het begin der vijandelijkheden boekt men talrijke opzeggingen van abonnees en is het internationaal telefoonverkeer in achteruitgang.

## Art. 2.

De andere ontyangsten bevatten :

Littera A :

Betaling op werken voor rekening van derden . . . . . fr.	9,429,800
Ontvangsten der verkoopen aan derden . . . . .	2,100,000

Totaal. . fr. 11,529,800

Littera B :

Terugbetaling door de Werkliedenkas der verlofdagen voor ziekte en der gewone verlofdagen van het personeel boven den achtsten dag (toepassing van art 54 der statuten van de Werkliedenkas) . . . . . fr.	3,600,000
Aandeel der Regie in de Radio-omroepaktak N.I.R. . . . .	3,200,000
Ontvangsten voor publiciteit in het officieel telefoonboek . . . . .	3,500,000
Terugbetaling der wedden en loonen der agenten in dienst bij derden en allerlei . . . . .	4,938,850
Totaal. . fr.	15,238,850

Totaal van artikel 2 :

Littera A . . . . . fr.	11,529,800
Littera B . . . . .	15,238,850
Totaal. . fr.	26,768,650

## Art. 3.

De tusschenkomst van den Staat in de lasten der leeningen aangegaan door de Regie voor rekening van den Staat, ingevolge het niet storten van het Bijzonder Fonds, bedraagt :

Leening Spaarkas 1932 : . . . . .

Interesten . . . . . fr.	11,881,812
Afschrijvingen . . . . .	6,121,000

Totaal. . fr. 18,002,812

## Art. 4.

De kredietinteresten der loopende rekening Staat-Regie, vastgesteld volgens artikel 16 der Regiewet, mogen geschat worden op 500,000 frank.

## Art. 5.

De onder artikel 5 aangeduide interesten zijn deze der in de banken op loopende rekening geplaatste gelden.

## Art. 6.

Le portefeuille du Fonds d'assurance est composé de titres à revenu fixe pour un montant de 5,500,000 francs.

Les intérêts pour 1940 peuvent être évalués à 220,000 francs.

## Art. 7.

En vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, la Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement.

Pour l'année 1940, cette utilisation est prévue à concurrence de 80,000,000 de francs.

## Art. 8 et 9.

Utilisation des disponibilités de caisse et du produit de l'emprunt sollicité par l'article 2 du présent projet de loi.

## Art. 6.

De portefeuille van het Verzekeringsfonds is samengesteld uit titels met vast inkomen voor een bedrag van 5,500,000 frank.

De interesten voor 1940 mogen geschat worden op 220,000 frank.

## Art. 7.

Krachtens artikel 3 der wet van 10 Augustus 1933, wordt de Regie van Telegraaf en Telefoon gemachtigd de beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor de werken van eersten aanleg te gebruiken.

Voor het jaar 1940, wordt het gebruik ervan voorzien voor een bedrag van 80,000,000 frank.

## Art. 8 en 9.

Benutting der kasbeschikbaarheden en van de opbrengst der leening aangevraagd bij artikel 2 van onderhavig wetsontwerp.

(25)

**DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES**

---

**ONTLEDING — UITGAVEN**

## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES

Numéro de l'article.	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.			MONTANT PAR ARTICLE.
			TRAITEMENTS	NOMBRE D'AGENTS.	
			ANNUELS.	Cadre organique.	
TITRE I.					
<b>DÉPENSES DE PERSONNEL.</b>					
1	a.	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés :			
		Traitements :			
		GRADES.	TRAITEMENTS	NOMBRE D'AGENTS.	
			ANNUELS.	Cadre organique.	Cadre effectif. (y compris les extensions).
		—	—	—	—
		Directeur général . . . . .	80,000 à 90,000	1	1
		Inspecteur général . . . . .	70,000 à 80,000	1	1
		Ingénieur en chef, directeur d'administration . . . . .	65,000 à 80,000	4	4
		Ingénieur en chef, directeur régional de 1 <sup>re</sup> classe . . . . .	65,000 à 75,000	4	4
		Ingénieur en chef, directeur adjoint, et ingénieur en chef, directeur régional de 2 <sup>e</sup> classe . . . . .	56,000 à 70,000	14	13
		Ingénieur principal et ingénieur . . . . .	24,000 à 65,000	55	55
		Architecte en chef, directeur de service . . . . .	56,000 à 70,000	1	1
		Ingénieur-architecte . . . . .	22,000 à 62,000	7	7
		Inspecteur technique - ingénieur électricien . . . . .	22,250 à 62,000	11	11
		Directeur d'administration . . . . .	65,000 à 75,000	2	2
		Directeur adjoint et directeur régional . . . . .	48,000 à 65,000	14	14
		Chef de bureau - chef de division . . . . .	30,000 à 52,000	28	28
		Inspecteur (Administration centrale) . . . . .	30,000 à 52,000	13	12
		Inspecteur (directions régionales) . . . . .	30,000 à 52,000	14	14
		Chef de bureau. — Chef de bureau principal (directions régionales et postes importants des services d'exécution) . . . . .	30,000 à 52,000	38	38
		Chef de bureau. — Chef de bureau principal (service d'exécution) . . . . .	30,000 à 48,000	47	49 (1)
		Chef de bureau, chef de bureau principal de dessin (administration centrale et directions régionales) . . . . .	30,000 à 52,000	4	4
		Secrétaire commercial - conseiller commercial . . . . .	22,000 à 56,000	1	1
		Comptable de 1 <sup>re</sup> classe . . . . .	24,000 à 42,000	5	4
		Comptable de 2 <sup>e</sup> classe . . . . .	20,000 à 36,000	24	24
		Premier rédacteur (sous-chef de bureau) . . . . .	22,000 à 36,000	285	297
		Premier dessinateur (sous-chef de bureau de dessin) . . . . .	22,000 à 36,000	3	7
		Rédacteur de 2 <sup>e</sup> classe et de 1 <sup>re</sup> classe et commis surveillante . . . . .	12,600 à 26,000	488	1,610 (2)
		A reporter . . . . .		1,064	2,201

(1) Surcadre momentané.

(2) Dont 1,122 rédacteurs occupant temporairement l'emploi de commis aux écritures.

## ONTLEDING. — UITGAVEN

## AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.

BEDRAG  
PER ARTIKEL

## TITEL I.

## PERSONEEL UITGAVEN.

1

Littera  
van de ontleding.

Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaren en beambten.

Wedden :

GRADEN.	JAARWEDDEN.	GETAL BEDIENDEN.		Effectief kader (de uitbreidingen inbegrepen).
		Organisch kader.	—	
Directeur generaal . . . . .	80,000 tot 90,000	1	1	
Inspecteur generaal . . . . .	70,000 » 80,000	1	1	
Hoofdingenieur, directeur van bestuur . . . . .	65,000 » 80,000	4	4	
Hoofdingenieur, gewestelijk directeur 1 <sup>e</sup> klasse . . . . .	65,000 » 75,000	4	4	
Hoofdingenieur, adjunct-directeur en hoofdingenieur, gewestelijk directeur 2 <sup>e</sup> klasse . . . . .	56,000 » 70,000	14	13	
Eerstaanwezend ingenieur en ingenieur . . . . .	24,000 » 65,000	55	55	
Hoofdbouwmeester, dienstdirecteur . . . . .	56,000 » 70,000	1	1	
Ingenieur-architect . . . . .	22,000 » 62,000	7	7	
Technisch inspecteur - ingenieur electricien . . . . .	22,250 » 62,000	11	11	Litt. a
Directeur van bestuur . . . . .	65,000 » 75,000	2	2	138,280,000
Adjunct-directeur en gewestelijk directeur . . . . .	48,000 » 65,000	14	14	
Bureelhoofd-afdeelingshoofd . . . . .	30,000 » 52,000	28	28	
Opziener (Hoofdbestuur) . . . . .	30,000 » 52,000	13	12	
Opziener (gewestelijke directies) . . . . .	30,000 » 52,000	14	14	
Bureelhoofd. — Eerstaanwezend bureelhoofd (gewestelijke directies en belangrijke posten van de uitvoerende diensten) . . . . .	30,000 » 52,000	38	38	
Bureelhoofd. — Eerstaanwezend bureelhoofd (uitvoerende dienst) . . . . .	30,000 » 48,000	47	49 (1)	
Teekenbureelhoofd, eerstaanwezend teekenbureelhoofd (hoofdbestuur en gewestelijke directies) . . . . .	30,000 » 52,000	4	4	
Handelssecretaris-handelsadviseur . . . . .	22,000 » 56,000	1	1	
Rekenplichtige 1 <sup>e</sup> klasse . . . . .	24,000 » 42,000	5	4	
Rekenplichtige 2 <sup>e</sup> klasse . . . . .	20,000 » 36,000	24	24	
Eerste opsteller (onderbureelhoofd) . . . . .	22,000 » 36,000	285	297	
Eerste teekenaar (onderteekenbureelhoofd) . . . . .	22,000 » 36,000	3	7	
Opsteller 2 <sup>e</sup> en 1 <sup>e</sup> klasse en klerkopzichtster . . . . .	12,600 » 26,000	488	1,610 (2)	
Over te dragen . . . . .		1,064	2,201	

(1) Tijdelijke boventalligheid.

(2) Waarvan 1,122 opstellers die tijdelijk de bediening van schrijver bezetten.

Numéro de l'article.	Littéra. des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT PAR ARTICLE.		
			TRAITEMENTS ANNUELS.		
GRADES.		Oadre organique. —	Oadre effectif. (y compris les extensions). —		
		Report.	1,064	2,201	
	Commis aux écritures . . . . .	11,000 à 25,000			
	Dactylographe . . . . .	11,000 » 20,000	4,787	3,513 (1)	
	Agréé et agréée . . . . .	10,500 » 22,000			
	Aide (ex-élève) . . . . .	9,050 » 15,300			
	Dessinateur de 2 <sup>e</sup> et de 1 <sup>re</sup> classes . . . . .	12,600 » 26,000	22	22	
	Dessinateur-expéditionnaire . . . . .	11,000 » 25,000	17	17	
	Aide définitif ( prestations de 8 heures) . . . . .	9,050 » 15,300	nombre requisé modifié constamment selon... les besoins.	557	
	Aide suppléant ( nombre d'heures aide suppléant, divisé par 8) . . . . .	même barème que celui des aides dé- finitifs, mais avec palement horaire d'après le nombre d'heures d'utilisa- tion.		509	
	Chef d'atelier - électricien . . . . .	27,000 à 35,000	15	15	
	Chef traceur - surveillant . . . . .	27,000 » 35,000	5	5	
	Contremaitre électricien d'automatique et de T.S.F. et contremaitre électricien spécialiste de laboratoire . . . . .	23,000 » 33,000	10	13 (3)	
	Contremaitre électricien . . . . .	19,000 » 29,000	59	60 (3)	
	Contremaitre imprimeur . . . . .	19,000 » 27,000	1	1	
	Traceur-surveillant . . . . .	14,700 » 29,000	63	66 (3)	
	Surveillant de travaux . . . . .	13,900 » 27,000	19	19	
	Brigadier électricien d'automatique de relais, de T.S.F. et brigadier électricien spécialiste de laboratoire . . . . .	17,500 » 25,000	28	31 (3)	
	Brigadier électricien et brigadier homme de métier . . . . .	15,500 » 25,000	81	83 (3)	
	Totaux. . . . .	6,171	7,112		
b.	Indemnités de résidence. . . . .	fr.	1,250,000		
c.	Indemnités et allocations familiales . . . . .		1,500,000		
d.	Indemnités de naissance . . . . .		55,000		
e.	Indemnités de déplacement. . . . .		1,250,000	Litt. b à r	
f.	Indemnités d'intérim . . . . .		400,000	7,990,000	
g.	Indemnités de nuit . . . . .		250,000		
h.	Indemnités pour changement de résidence . . . . .		60,000		
i.	Indemnités pour travail extraordinaire . . . . .		20,000		
j.	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles . . . . .		50,000		
k.	Secours (position exceptionnelle) . . . . .		50,000		
l.	Indemnités diverses (fonctions difficiles et assujettissantes, remboursements divers).		400,000		

(1) 1,274 emplois de commis aux écritures sont occupés temporairement par 1,122 rédacteurs et 152 aides.

(2) Dont 152 aides occupant temporairement l'emploi de commis aux écritures.

(3) Surcadre momentané.

## AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.

BEDRAG  
PER ARTIKEL.

Nummer van het artikel.	Littena van de ontleding.			
		GETAL BEDIENDEN.		
		GRADEN.	JAARWEDDEN.	
			Organisch kader.	Effectief kader (de uitbreidingen inbegrepen).
			Overdracht.	1,064      2,201
		Schrijver (schrijfster)	11,000 tot 25,000	
		Typist(e)	11,000 » 20,000	4,787      3,513 (1)
		Aangestelde	10,500 » 22,000	
		Helper-helpster (ex-leerling)	9,050 » 15,300	
		Teekenaar 2e en 1e klasse	12,600 » 26,000	22      22
		Teekenaar-expeditionnair	11,000 » 25,000	17      17
		Hulptelegrafist-hulptelefoniste (prestaties van 8 u.)	9,050 » 15,300	aantal dat gedurend volgens de noodwendigheden gewijzigd wordt. 557
		Plaatsvervangend helper of helpster (aantal uren plaatsvervangend helper of helpster, gedeeld door 8).	zelfde barema als dit der definitieve help(st)ers, maar met betrekking per uur volgens het aantal uren benuttingig.	509
		Werkmeester electricien	27,000 tot 35,000	15      15
		Meesteropzichter-traceerdeer	27,000 » 35,000	5      5
		Meestergast electricien bij de automatiek en de D.T. en meestergast electricien laboratorium specialist	23,000 » 33,000	10      13 (3)
		Meestergast electricien	19,000 » 29,000	59      60 (3)
		Meestergast drukker	19,000 » 27,000	1      1
		Opzichter-traceerdeer	14,700 » 29,000	63      66 (3)
		Werkopzichter	13,900 » 27,000	19      19
		Voorman electricien bij de automatiek, de relais, bij de D.T., en voorman electricien laboratorium specialist.	17,500 » 25,000	28      31 (3)
		Voorman electricien en voorman ambachtsman	15,500 » 25,000	81      83 (3)
		Totalen.	6,171	7,112
b.		Standplaatsvergoedingen.	fr.	1,250,000
c.		Gezinsvergoedingen en toelagen		1,500,000
d.		Geboortevergoedingen		55,000
e.		Vergoedingen wegens verplaatsing		1,250,000
f.		Vergoedingen voor tijdelijke dienstwaarneming en		400,000
g.		Vergoedingen voor nachtwerk		250,000
h.		Vergoedingen wegens verplaatsing van standplaats		60,000
i.		Vergoedingen voor overwerk		20,000
j.		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis		50,000
k.		Hulpgelden (buitengewone toestand)		50,000
l.		Verschillende vergoedingen (lastige en afmattende bezigheden, allerhande terugbetalingen)		400,000
				Litt. b tot 7 7,900,000

(1) 1,274 bedieningen van schrijver worden tijdelijk bezet door 1,122 opstellers en 152 helpers.

(2) Waarvan 152 helpers die tijdelijk de bediening van schrijver waarnemen.

(3) Tijdelijke bovenfalligheid.

Numéro de l'article.	Littéra. des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT PAR ARTICLE.	
m.	Primes télégraphiques des agents de toute nature . . . . .		850,000	
n.	Primes téléphoniques . . . . .		1,495,000	
o.	Primes Hollerith . . . . .		80,000	
p.	Primes des agents commerciaux . . . . .		60,000	
q.	Redevance pour coopération au service télégraphique des agents des compagnies; de l'Electrobel et des postes communaux (T.F.C.) . . . . .		210,000	
r.	Déficit de receveurs . . . . .		10,000	
		Total. . . fr.		146,270,000
2	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature :			
a.	Salaires :			
			NOMBRE D'AGENTS.	
			Salaires annuels (non compris les chevrons d'ancienneté).	Cadre organique. Cadre effectif. (y compris les extensions).
	GRADES.			
	Huissier, messager, classeur . . . . .	8,000 à 20,000	93	93
	Facteur des télégraphes . . . . .	11,000 à 17,000	8	8
	Aide-traceur . . . . .	12,000 à 14,200	25	25
	Conducteur de presse . . . . .	15,300 à 17,900	7	7
	Imprimeur . . . . .	10,300 à 15,300	7	7
	Electricien d'automatique, de relais et de T.S.F., électricien-spécialiste à courant fort, de laboratoire appareils spéciaux et de laboratoire téléphonie; horloger-rhabilleur-électricien; mécanicien-électricien-spécialiste . . . . .	15,800 à 20,200	285	346
	Electricien; mécanicien-électricien; jointeur-électricien; ajusteur-appareilleur-électricien; visiteur-réceptionnaire-électricien; monteur en accumulateurs . . . . .	13,800 à 18,000	1,037	1,056
	Chef de brigade . . . . .	14,000 à 18,500	256	258
	Poseur de ligne et sous-électricien . . . . .	11,800 à 15,800	458	461
	Ebéniste; ajusteur-appareilleur; visiteur-réceptionnaire; monteur en chauffage; mécanicien non électricien; horloger . . . . .	11,704 à 13,770	32	32
	Magasinier . . . . .	11,100 à 13,800	35	37
	Menuisier, peintre, plombier-zingueur, forgeron, ardoisié, vitrier, nettoyeur-vitrier, maçon, chauffeur-spécialiste, paveur, nickerleur-polisseur, polisseur sur bois . . . . .	11,475 à 13,887	135	139
	Chaufteur d'auto . . . . .	12,316 à 14,229	31	33
	Chaufteur non spécialiste . . . . .	11,100 à 11,900	8	10
	Préparateur et magasinier adjoint . . . . .	11,016 à 13,005	20	20
	Ouvrier du matériel et aide-monteur en chauffage . . . . .	10,786 à 12,056	60	60
	Nettoyeur d'appareils . . . . .	11,016 à 12,622	42	118
	Aide-électricien et aide-électricien provisoire . . . . .	9,868 à 12,056	3,593	3,565
		A reporter. . .	6,132	6,275

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.				BEDRAG PER ARTIKEL.	
		m.	Telegraafpremien van de bedienden van alle categorieën . . . . .		850,000		
		n.	Telefoonpremien . . . . .		1,495,000		
		o.	Hollerithpremien . . . . .		80,000		
		p.	Premien der handelsagenten . . . . .		60,000		
		q.	Vergoeding voor medewerking van de bedienden der maatschappijen, van de Elec- trôbel en van de gemeenteposten (T.F.C.) . . . . .		210,000		
		r.	Tekort van ontvangers . . . . .		10,000		
				Totaal. . . . . fr.		146,270,000	
		s.	Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwachters, boden, huisbewaarders, dienstle- den en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien en vergoe- dingen :				
		a.	Loonen :				
					GETAL BEDIENDEN.		
					Loon per jaar (bijloon wegens ancienniteit niet inbegrepen).	Organisch kader.	Effectief kader (de uitbreidingen inbegrepen).
			GRADEN.				
			—				
			Deurwachter, bode, klasseerde . . . . .	8,000 tot 20,000	93	93	
			Telegraaffactor . . . . .	11,000 ▷ 17,000	8	8	
			Hulptraceerde . . . . .	12,000 ▷ 14,200	25	25	
			Persleider . . . . .	15,300 ▷ 17,900	7	7	
			Drukker . . . . .	10,300 ▷ 15,300	7	7	
			Electricien bij de automatiek, de relais en de D.T., electricien specialist voor sterken stroom, voor labo- ratorium bijzondere toestellen en voor laboratorium telefonie; uurwerkmaaker - schoonmaker - electricien; werktuigkundige-electricien-specialist . . . . .	15,800 ▷ 20,200	285	346	
			Electricien; werktuigkundige-electricien; lasscher-electri- cien; bankwerker-toestelplaatser-electricien; schou- wer-keurder-electricien; accumulatormontereerder . . . . .	13,800 ▷ 18,000	1,037	1,056	
			Ploegbaas . . . . .	14,000 ▷ 18,500	256	258	
			Lijnlegger en onderelectricien . . . . .	11,800 ▷ 15,800	458	461	
			Meubelmaker, bankwerker-toestelplaatser; schouwer- keurder; chauffagelegger; werktuigkundige niet elec- tricien; uurwerkmaaker . . . . .	11,704½ ▷ 13,770	32	32	
			Magazijnier . . . . .	11,100 ▷ 13,800	35	37	
			Schrijnwerker, schilder, loodgieter-zinkbewerker, smid, leidekker, glazenmaker, schoonmaker-glazenmaker, metselaar, stoker-specialist, kasseier, nikkelaar-polijster houtpolijster . . . . .	11,475 ▷ 13,387½	135	139	
			Autobestuurder . . . . .	12,316½ ▷ 14,229	31	33	
			Gewone stoker . . . . .	11,100 ▷ 11,900	8	10	
			Bereider en adjunct-magazijnier . . . . .	11,016 ▷ 13,005	20	20	
			Werkman van het materieel en hulpechauffagelegger . . . . .	10,786½ ▷ 12,056	60	60	
			Toestelschoonmaker . . . . .	11,016 ▷ 12,622½	42	118	
			Hulpelectricien en voorloopig hulpelectricien . . . . .	9,868½ ▷ 12,056	3,593	3,565	
			Over te dragen. . . . .		6,132	6,275	

Numéro de l'article.	Littéraire des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.				MONTANT PAR ARTICLE.
		GRADES.	Salaires annuels (non compris les chevrons d'ancienneté).	NOMBRE D'AGENTS.	Oadre effectif. (y compris les extensions).	
		Report.	6,132	6,275		
	Chef nettoyeur (Administration centrale) . . . . .	11,900 » 13,800	2	2		
	Nettoyeur (Administration centrale) . . . . .	10,174½ » 11,689	20	20		
	Chef manœuvre . . . . .	11,245½ » 12,622½	4	4		
	Manœuvre . . . . .	9,868½ » 11,322	83	83		
	Apprenti (mécanicien) . . . . .	4,743 » 11,245½	8	8		
	Apprenti (électricien) . . . . .	4,743 à 10,174½	14	14		
	Veilleur de nuit . . . . .	10,174½ » 11,689	5	5		
	Portier . . . . .	9,868½ » 10,954	4	4		
	Ecureuse . . . . .	6 à 18 fr. p. jour.	163	163		
		Totaux. . . . .	6,435	6,578		
b.	Supplément régional accordé au personnel des centres industriels et semi-industriels . . . . .	fr.		3,900,000		
c.	Indemnités pour exercice des fonctions de chef ouvrier ou de premier ouvrier . . . . .		225,000			
d.	Indemnités pour travail pénible et de nuit, pour travaux d'écritures, pour frais de funérailles, etc. . . . .		340,000			
e.	Indemnité familiale . . . . .		2,650,000			
f.	Indemnité de naissance . . . . .		100,000			
g.	Remise à domicile des télégrammes et expès postaux . . . . .		5,800,000		Litt. b à l 14,790,000	
h.	Obligations imposées par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des ouvriers (écureuses, porteurs, etc.) . . . . .		55,000			
i.	Main-d'œuvre supplémentaire (ouvriers extraordinaires) . . . . .		550,000			
j.	Travail extraordinaire . . . . .		130,000			
k.	Indemnités de déplacements . . . . .		1,000,000			
l.	Secours (position exceptionnelle) . . . . .		40,000			
		Total. . . . . fr.		101,382,790		
3	a.	Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés . . . . .	fr.	16,500,000		
b.	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les paiements des pensions civiles allouées à des fonctionnaires et employés de l'Etat ayant rendu des services à l'ancienne administration des Télégraphes et des Téléphones . . . . .		170,000			
c.	Secours . . . . .		15,000			
		Total. . . . . fr.		16,685,000		

## AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.

BEDRAG  
PER ARTIKEL

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleiding.			
		G R A D E N .	Loon per jaar (bijloon wegens ancienniteit niet inbegrepen).	GETAL BEDIENDEN.
				Organisch kader.      Effectief kader (de uitbreidingen inbegrepen).
		Overdracht.	6,132	6,375
		Schoonmakersbaas (Hoofdbestuur) . . . . .	11,900 ► 13,800	2      2
		Schoonmaker (Hoofdbestuur) . . . . .	10,174½ ► 11,689	20      20
		Arbeidersbaas . . . . .	11,245½ ► 12,622½	4      4
		Arbeider. . . . .	9,868½ ► 11,322	83      83
		Leerjongen-werknigkundige . . . . .	4,743 ► 11,245½	8      8
		Leerjongen (electricien) . . . . .	4,743 tot 10,174½	14      14
		Nachtwaker . . . . .	10,174½ ► 11,689	5      5
		Portier . . . . .	9,868½ ► 10,954	4      4
		Schuurster . . . . .	6 tot 18 fr. p. dag.	163      163
		Totalen. . . . .	6,435	6,578
	b.	Gewestelijk bijloon verleend aan het personeel van nijverheidscentra en van half-nijverheidscentra . . . . .	fr.	3,900,000
	c.	Vergoeding voor het waarnemen van den dienst van arbeidersbaas of van eersten werkman . . . . .		225,000
	d.	Vergoeding voor moeilijk werk en nachtwerk, schrijfwerk, begrafeniskosten, enz. . . . .		340,000
	e.	Gezinsvergoeding . . . . .		2,650,000
	f.	Geboortevergoeding . . . . .		100,000
	g.	Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedpoststukken . . . . .		5,800,000
	h.	Verplichtingen opgelegd bij de wet van 10 December 1924, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood van de bij de Werkliedenkas niet aangesloten bedienden (schuursters, bestellers, enz.) . . . . .		55,000
	i.	Bijkomend arbeidsloon (toevallige werkliden) . . . . .		550,000
	j.	Overwerk . . . . .		130,000
	k.	Vergoedingen wegens verplaatsing . . . . .		1,000,000
	l.	Hulp (buitengewone toestand) . . . . .		40,000
		Totaal. . . . .	fr.	101,332,790
3	a.	Pensioenen te verleenen aan ambtenaars en beambten . . . . .	fr.	16,500,000
	b.	Tusschenkomst der Regie van Telegraaf en Telefoon in de betalingen van burgerlijke pensioenen toegekend aan ambtenaars en bedienden van den Staat die aan het oud beheer van Telegraaf en Telefonie diensten hebben bewezen . . . . .		170,000
	c.	Hulpgelden . . . . .		15,000
		Totaal. . . . .	fr.	16,685,000

Numéro de l'article.	Littéraire des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT PAR ARTICLE.			
TITRE II.						
ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS.						
		Programme de 1940	Tranche de paiement en Estimation. 1940.			
4	a.	Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement . . . . . fr.	132,868,115	104,740,000		
	b.	Achat d'imprimés, fournitures de bureau, reliures, etc. . . . .	4,017,000	4,017,000		
	c.	Combustibles . . . . .	1,795,000	1,795,000		
		Totaux. . . . . fr.	138,680,115	110,552,000		
	d.	Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1939 :				
		Engagements probables . . . . . fr.	132,074,960			
		Tranche de paiement en 1939 . . . . . (1) . . . . .	103,136,000	28,938,960		
	e.	Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1938 (10 mois) :				
		Engagements . . . . . (2). fr.	107,942,584			
		Paiements probables au 31 décembre 1939 . . . . .	100,000,000	(pour mémoire)		
		Paiements probables en 1940 . . . . . (3) . . . . .	7,942,584			
	f.	Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1937-1938 :				
		Engagements . . . . . fr.	111,065,994			
		Paiements probables au 31 décembre 1939 . . . . .	108,000,000	(pour mémoire)		
		Paiements probables en 1940 . . . . . (3) . . . . .	3,065,994			
	g.	Fournitures, etc., à liquider sur le programme de 1935-1936 :				
		Engagements revisés . . . . . fr.	68,055,199			
		Paiements probables au 31 décembre 1939 . . . . .	68,050,000	(pour mémoire)		
		Paiements probables en 1940 . . . . . (3) . . . . .	5,199			
		Total. . . . . fr.		139,490,960		

(1) Cette tranche sera éventuellement reportée en partie à l'exercice nouveau.

(2) Déduction faite d'un transfert de 2,528,516 francs à l'article 14 (autorisation ministérielle du 14 mars 1939).

(3) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1939 et reportée à l'exercice nouveau.

Nummer van het artikel.	Litera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.	BEDRAG PER ARTIKEL.
		<b>TITEL II.</b> <b>AANKOOP VAN VOORRADEN.</b>	
		<b>Programma van 1940</b>	Betalings-schijf in 1940.
		Raming.	—
4	a.	Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en vernieuwing . . . . . fr. 132,868,115	104,740,000
	b.	Aankoop van drukwerken, bureelbehoeften, inbinden, enz. . . . .	4,017,000
	c.	Brandstoffen . . . . .	1,795,000
		Totalen. . . . . fr. 138,680,115	110,552,000
	d.	Verschillende leveringen, enz., te betalen op het programma 1939 :	
		Waarschijnlijke beleggingen . . . . . fr. 132,074,960	
		Betalingsschijf voor 1939 . . . . . (1) . . . . . 103,136,000	28,938,960
	e.	Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1938 (10 maand) :	
		Beleggingen . . . . . (2). fr. 107,942,584	
		Waarschijnlijke betalingen op 31 December 1939 . . . . . 100,000,000	{ (ter herinnering)
		Waarschijnlijke betalingen in 1940 . . . . . (3). . . . . 7,942,584	}
	f.	Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1937-1938 :	
		Beleggingen . . . . . fr. 111,065,994	
		Waarschijnlijke betalingen op 31 December 1939 . . . . . 108,060,000	{ (ter herinnering)
		Waarschijnlijke betalingen in 1940 . . . . . (3). . . . . 3,065,994	}
	g.	Verschillende leveringen, enz., te betalen op het programma 1935-1936 :	
		Herziene beleggingen . . . . . fr. 68,055,199	{ (ter herinnering)
		Waarschijnlijke betalingen op 31 December 1939 . . . . . 68,050,000	}
		Waarschijnlijke betalingen in 1940 . . . . . (3). . . . . 5,199	}
		Totaal. . . . . fr. 139,400,960	
		(1) Desgevallend zal deze schijf gedeeltelijk op het nieuw dienstjaar overgedragen worden.	
		(2) Na aftrek van een overdracht van 2,528,516 frank van artikel 14 (ministerieele toetating van 14 Maart 1930).	
		(3) Deze som zal vast bepaald worden bij het afsluiten van het dienstjaar 1939 en op het nieuw dienstjaar overgedragen.	

Numéro de l'article.	Lettres des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT PAR ARTICLE.	
5		TITRE III.  DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.		
		Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :		
	a.	Intervention dans les dépenses des services centraux (Secrétariat général, Cabinet ministériel, Service de Santé, Comité supérieur de Contrôle et Comité de Surveillance . . . . .	fr. 1,430,000	
	b.	Intervention dans les frais du Bureau international de Berne, du Comité consultatif international téléphonique (C.C.I.F.), du Comité Consultatif international télégraphique (C.C.I.T.) et du Comité Consultatif international de Radiocommunications (C.C.I.R.) . . . . .	125,000	
	c.	Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département des Transports . . . . .	32,000	
	d.	Subside à l'école-interministérielle des télécommunications . . . . .	15,000	
	e.	Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruijselede . . . . .	15,000	1,617,000
		Total. . . . . fr.		
6		Subsides à la Caisse des ouvriers du Département :		
	a.	Pensions des ouvriers . . . . .	fr. 4,000,000	
	b.	Subvention pour contribuer aux charges de l'institution . . . . .	112,000	
	c.	Secours extraordinaires . . . . .	15,000	
	d.	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions . . . . .	195,000	
	e.	Remboursement à l'Etat des compléments de pensions payés par la Caisse des Veuves et Orphelins à des ayants droit d'agents commissionnés ayant plus de cinq ans de commissionnement . . . . .	250,000	
	f.	Remboursement des pensions d'ayants droit d'agents commissionnés ayant moins de cinq années de commissionnement . . . . .		4,572,000
		Total. . . . . fr.		
7		Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique; divers :		
	a.	Eau, éclairage, énergie électrique et chauffage . . . . .	fr. 4,857,000	
	b.	Entretien des locaux et du mobilier . . . . .	2,311,000	
	c.	Entretien des lignes, appareils et installations ( <i>y compris les frais de transport</i> ); réparation de matériel . . . . .	2,100,000	
	d.	Travaux d'impression, reliures, achats de publications, location de machines-comptables, abonnements, etc. . . . .	4,219,300	
	e.	Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles . . . . .	400,000	
	f.	Acquisition de képis pour les ouvriers et les porteurs de télégrammes . . . . .	122,700	
	g.	Frais de transport des porteurs par tramways . . . . .	66,000	
	h.	Quoté-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges . . . . .	165,000	
	i.	Publicité commerciale . . . . .	505,000	
	j.	Part d'intervention dans la dépense du mess et des cantines: consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de combustibles; réparation de gros matériel, boissons rafraîchissantes ou réconfortantes pour les ouvriers des lignes, etc., dans des cas spéciaux . . . . .	140,600	
	k.	Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.) . . . . .	150,000	
	l.	Travaux imprévus et divers . . . . .	319,650	

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.	BEDRAG PER ARTIKEL.
		<b>TITEL III.</b>	
		<b>VERSCHILLENDEN UITGAVEN VOOR DIENSTVERSTREKKINGEN EN WERKEN.</b>	
5		Aandeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen :	
	a.	Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten (Algemeen Secretariaat, Ministerieel Cabinet, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht en Comiteit van Toezicht) . . . . . fr. 1,430,000	
	b.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern, van het Internationaal Raadgevend Comiteit voor Telefoonverkeer (C.C.I.F.), van het Internationaal Raadgevend Comiteit voor Telegraafverkeer (C.C.I.T.) en van het Internationaal Raadgevend Comiteit voor Radioverkeer (C.C.I.R.) . . . . . 125,000	
	c.	Aandeel in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement van Verkeerswezen . . . . . 32,000	
	d.	Toelage aan de interministerieele school voor televerbindingen . . . . . 15,000	
	e.	Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselde . . . . . 15,000	
		Totaal. . . . . fr. 1,617,000	
6		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :	
	a.	Pensioenen der werklieden. . . . . fr. 4,000,000	
	b.	Toelagen tot bijdraging der lasten van de inrichting . . . . . 112,000	
	c.	Buitengewone hulpgelden . . . . . 15,000	
	d.	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen . . . . . 195,000	
	e.	Terugbetaling aan den Staat van de aanvullende pensioensbedragen door de Weduw- en Weezenkas uithetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die als dusdanig meer dan vijf jaar dienst tellen . . . . . 250,000	
		Terugbetaling van pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden, die als dusdanig mln dan vijf jaar dienst tellen . . . . . 4,572,000	
		Totaal. . . . . fr. 4,572,000	
7		Verschillende uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerhande :	
	a.	Water, verlichting, electrische kracht, verwarming . . . . . fr. 4,857,000	
	b.	Onderhoud van lokalen en meubelen . . . . . 2,311,000	
	c.	Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen ( <i>de vervoerkosten inbegrepen</i> ); herstelling van materieel . . . . . 2,100,000	
	d.	Drukwerken, inbinden, aankoop van uitgegeven drukwerken, huren van rekenplichtige machines, abonnementen, enz. . . . . 4,219,300	
	e.	Huur, vergoeding voor het bezetten van terreinen en gebouwen . . . . . 400,000	
	f.	Aankoop van dienstpellen voor de werklieden en telegrambestellers . . . . . 122,700	
	g.	Vervoerkosten der telegramdragers op de tramlijnen . . . . . 65,000	
	h.	Aandeel van België in de kosten voor het onderhouden en hernieuwen van de Engelsch-Belgische onderzeesche telegraaf- en telefoonkabels . . . . . 185,000	
	i.	Handelsspubliciteit . . . . . 505,000	
	j.	Aandeel in de uitgaven van mess en kantinen; verbruik van water, gas, electriciteit en brandstof; herstelling van groot materieel; verfrisschende of verkruikende dranken voor de werklieden der lijnen, enz., in bijzondere gevallen . . . . . 140,600	
	k.	Vergoeding wegens de exploitatie van telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel, enz.) . . . . . 150,000	
	l.	Onvoorzienre werken en allerhande . . . . . 319,650	

Numéro de l'article	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT PAR ARTICLE.
<b>TITRE IV.</b>			
<b>DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.</b>			
8		Accidents du travail : dépenses se rapportant à l'exécution de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930) :	
	a.	Allocations faites en capital (art. 5 de la loi) . . . . . fr.	210,000
	b.	Allocations journalières ou annuelles faites en vertu de l'article 2 de la loi, à des agents qui ont cessé de faire partie du personnel de la Régie . . . . .	7,000
	c.	Frais de traitement occasionnés par les victimes d'accidents du travail jusqu'à l'expiration du délai de révision (art. 3 de la loi) . . . . .	160,000
	d.	Capitaux constitutifs des rentes (art. 4 et 12 de la loi) . . . . .	550,000
	e.	Accidents du travail : autres dépenses prises en charge par la Régie mais ne résultant pas de l'exécution de la loi :	
	f.	Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail . . . . .	9,000
	g.	Indemnité allouée aux victimes d'accidents du travail en vue de leur assurer le paiement par anticipation des arrérages trimestriels de leur rente légale . . . . .	9,000
	h.	Frais de traitement postérieurs à la date d'expiration du délai de révision légale et occasionnés par des victimes d'accidents du travail tombant dans le champ d'application de la loi (hormis le cas d'ouvriers provisoires recrutés avant le 31 décembre 1936, et non assimilés aux ouvriers définitifs) . . . . .	15,000
	i.	Frais de traitement occasionnés par des victimes d'accidents du travail ne tombant pas dans le champ d'application de la loi (fonctionnaires, employés, porteurs de télégrammes, hormis les porteurs de télégrammes non immatriculés — effectifs et suppléants — recrutés avant le 31 décembre 1936) . . . . .	16,000
	j.	Maladies attribuées soit à l'exécution du service par suite d'un travail forcé où exécuté dans des conditions exceptionnelles, soit à la profession de l'agent :	
	k.	Frais de traitement résultant de ces maladies (hormis le cas des ouvriers provisoires recrutés avant le 31 décembre 1936 et non assimilés aux ouvriers définitifs) . . . . .	15,000
	l.	Contribution annuelle au Fonds de Prévoyance institué en faveur des victimes des maladies professionnelles. (Loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles) . . . . .	9,000
		Total. . . . . fr.	1,000,000
9		Contribution patronale dans l'assurance obligatoire contre le chômage involontaire (article supprimé pour 1940) . . . . . fr.	
10		Subside au Fonds spécial d'assistance au personnel . . . . .	300,000
<b>TITRE V.</b>			
<b>DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.</b>			
11		Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers et administrations de l'Etat) . . . . . fr.	6,576,400

Nummer van het artikel	Littera van de onleiding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.	BEDRAG PER ARTIKEL.
	m.	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen . . . . .	7,376,000
	n.	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met het Beheer van Posterijen . . . . .	3,223,000
	o.	Creosoteeren der palen . . . . .	1,300,000
		Totaal . . . fr.	27,254,250
		<b>TITEL IV.</b>	
		<b>UITGAVEN VOOR MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.</b>	
8		Arbeidsongevallen : uitgaven met betrekking op de uitvoering van de wet op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen (samengenoemde wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930) :	
	a.	Toekenningen in kapitaal (art. 5 der wet) . . . . . fr.	210,000
	b.	Dagelijksche of jaarlijksche toelagen, verleend krachtens artikel 2 der wet, aan bedienden die geen deel meer uitmaken van het personeel der Regie . . . . .	7,000
	c.	Kosten van behandeling van slachtoffers van arbeidsongevallen, tot bij het einde van het herzieningstermijn (art. 3 der wet) . . . . .	160,000
	d.	Kapitalen tot vorming der renten (art. 4 en 12 der wet) . . . . .	550,000
	e.	Arbeidsongevallen : andere uitgaven door de Regie in last genomen maar die niet voortvloeien uit de uitvoering der wet :	
	f.	Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926 betreffende het voorleenen van bijzondere tegemoetkomingen aan sommige categorieën getroffenen door arbeidsongevallen . . . . .	9,000
	g.	Vergoeding verleend aan slachtoffers van arbeidsongevallen ten einde hen de vooruitbating der driemaandelijksche achterstallen hunner wettelijke rente te verzekeren . . . . .	9,000
	h.	Kosten van behandeling na het herzieningstermijn aan de slachtoffers van arbeidsongevallen die onder toepassing der wet vallen (behalve het geval van voorlopige werklieden aangeworven vóór 31 December 1936 en niet gelijkgesteld met de vaste werklieden) . . . . .	15,000
	i.	Kosten van behandeling aan de slachtoffers van arbeidsongevallen die niet onder toepassing der wet vallen (ambtenaars, bedienden, telegrambestellers, behalve de niet geboekte telegrambestellers — werkelijke en plaatsvervangers — aangeworven vóór 31 December 1936) . . . . .	16,000
	j.	Ziekten toe te schrijven hetzij aan de uitvoering van den dienst ingevolge afgewongen werk of uitgevoerd in buitengewone omstandigheden, hetzij aan de bediening van den agent :	
	k.	Kosten van behandeling voortvloeiende uit deze ziekten (behalve het geval van voorlopige werklieden aangeworven vóór 31 December 1936 en niet gelijkgesteld met de vaste werklieden) . . . . .	15,000
	l.	Jaarlijksche bijdrage aan het Fonds van Voorzorg ingesteld ten bate der slachtoffers van beroepsziekten. (Wet van 24 Juli 1927 betreffende de vergoeding der schade veroorzaakt door de beroepsziekten) . . . . .	9,000
		Totaal . . . fr.	1,000,000
9		Patronale bijdrage in de verplichte verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid (artikel afgeschaft voor 1940) . . . . . fr.	
10		Toelage aan het Bijzonder Fonds voor bijstand aan het personeel . . . . .	300,000
		<b>TITEL V.</b>	
		<b>UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.</b>	
11		Werken en uitgaven voor rekening van derden (bijzonderen en Staatsbeheeren) . . . . . fr.	6,576,400

Numéro de l'article	Littéraire des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.			MONTANT PAR ARTICLE			
TITRE VI.								
<b>TRAVAUX D'ESTABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.</b>								
12	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1940 . . . . .		fr.	82,240,250			
		Nature du travail :	Estimation.	Tranche de paiement en 1940.				
		a) Bâtiments et terrains . . . . .	fr. 10,280,500	9,780,500				
		b) Mobilier . . . . .	178,500	178,500				
		c) Gros outillage . . . . .	2,118,400	2,118,400				
		d) Petit outillage . . . . .	104,500	104,500				
		e) Grands câbles . . . . .	16,360,000	12,360,000				
		f) Installations aériennes . . . . .	307,850	307,850				
		g) Installations souterraines . . . . .	15,812,650	14,137,650				
		h) Installations de bureaux centraux téléphoniques . . . . .	48,012,150	36,379,650				
		i) Postes téléphoniques . . . . .	160,900	160,900				
		j) Installations radio . . . . .	1,243,000	1,118,000				
		k) Bureaux télégraphiques . . . . .	1,006,600	506,600				
		l) Installations de propagande . . . . .	130,300	130,300				
		m) Divers et imprévus . . . . .	4,957,400	4,957,400				
		Totaux. . . . .	fr. 100,672,750	82,240,250				
13	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1939 . . . . .		fr.	14,896,000			
		Engagements probables . . . . .	fr. 88,674,730					
		Tranche de paiement en 1939 . . . . .	(1). fr. 73,778,730		14,896,000			
14	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1938 (10 mois) :						
		Engagements . . . . .	(2). fr. 117,305,909					
		Paiements probables au 31 décembre 1939 . . . . .	75,000,000		(pour mémoire)			
		Paiements probables en 1940 . . . . .	(3). fr. 42,305,909					
15	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1937-1938 :						
		Engagements . . . . .	fr. 73,887,569					
		Paiements probables au 31 décembre 1939 . . . . .	68,000,000		(pour mémoire)			
		Paiements probables en 1940 . . . . .	(3). fr. 5,887,569					
16	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1936-1937 :						
		Engagements . . . . .	fr. 39,347,310					
		Paiements probables au 31 décembre 1939 . . . . .	37,000,000		(pour mémoire)			
		Paiements probables en 1940 . . . . .	(3). fr. 2,347,310					
		A reporter. . . . .	fr.	97,136,250				
		(1) Cette tranche sera éventuellement reportée en partie à l'exercice nouveau.						
		(2) Compte tenu d'un transfert de 7,973,984 francs (2,528,516 francs de l'article 4-e et de 5 millions 445,488 francs des articles 2, 11 et 19 de l'exercice 1938) (autorisation ministérielle du 14 mars 1939).						
		(3) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1939 et reportée à l'exercice nouveau.						

Nummer van het artikel	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.	BEDRAG PER ARTIKEL.
		TITEL VI.	
		WERKEN VAN AANLEG AAN DERDEN TOEVERTROUWD.	
12	"	Uitgaven van uitbreidingsafhangende van het programma 1940 . . . . . fr. 82,240,250	
		<b>Aard van het werk :</b>	<b>Betalings-schijf in 1940.</b>
		<b>Raming.</b>	
		a) Gebouwen en gronden . . . . . fr. 10,280,500 9,780,500	
		b) Meubelen . . . . . fr. 178,500 178,500	
		c) Zware werktuigen . . . . . fr. 2,118,400 2,118,400	
		d) Kleine werktuigen . . . . . fr. 104,500 104,500	
		e) Grote kabels . . . . . fr. 16,360,000 12,360,000	
		f) Luchtinrichtingen . . . . . fr. 307,850 307,850	
		g) Ondergrondsche inrichtingen . . . . . fr. 15,812,650 14,137,650	
		h) Inrichtingen van telefooncentralen . . . . . fr. 48,012,150 36,379,650	
		i) Telefoonposten . . . . . fr. 160,900 160,900	
		j) Radioinrichtingen . . . . . fr. 1,243,000 1,118,000	
		k) Telegraafkantoren . . . . . fr. 1,006,600 506,600	
		l) Propaganda-inrichtingen . . . . . fr. 130,300 130,300	
		m) Allerhande en onvoorzienre . . . . . fr. 4,957,400 4,957,400	
		Totalep. fr. 100,672,750	82,240,250
13	"	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1939 . . . . . fr. 14,896,000	
		Waarschijnlijke beleggingen . . . . . fr. 88,674,730	
		Betalingsschijf in 1939 . . . . . (1). fr. 73,778,730	14,896,000
14	"	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1938 (10 maand) : Beleggingen . . . . . (2). fr. 117,305,909	
		Waarschijnlijke betalingen op 31 December 1939 . . . . . 75,000,000 } (ter herinnering)	
		Waarschijnlijke betalingen gedurende 1940 . . . . . (3). fr. 42,305,909	
15	"	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1937-1938 : Beleggingen . . . . . fr. 73,887,569	
		Waarschijnlijke betalingen op 31 December 1939 . . . . . 68,000,000 } (ter herinnering)	
		Waarschijnlijke betalingen gedurende 1940 . . . . . (3). fr. 5,887,569	
16	"	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1936-1937 : Beleggingen . . . . . fr. 39,347,310	
		Waarschijnlijke betalingen op 31 December 1939 . . . . . 37,000,000 } (ter herinnering)	
		Waarschijnlijke betalingen gedurende 1940 . . . . . (3). fr. 2,347,310	
		Over te dragen. . . . fr.	97,136,250
		(1) Desgevallend zal deze schijf gedeeltelijk op het nieuw dienstjaar overgedragen worden.	
		(2) Rekening gehouden met eene overdracht van 7,973,984 frank (2,528,516 frank van artikel 4-e en 5,445,468 frank van artikelen 2, 11 en 19 van het dienstjaar 1938) (ministerieele toelating van 14 Maart 1939).	
		(3) Deze som zal vast bepaald worden bij het afsluiten van het dienstjaar 1939 en op het nieuw dienstjaar overgedragen.	

Numéro de l'article	Littéraire des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT PAR ARTICLE.
17	»	Dépenses d'extension relevant du programme de 1935-1936 : Engagements . . . . . fr. 24,406,410 Paiements probables au 31 décembre 1939 . . . . . 24,000,000 (pour mémoire) Paiements probables en 1940 . . . . . (1). fr. 406,410  <b>Total.</b> . . fr. 97,136,250	97,136,250
18	»	Charges financières envers l'Etat : a) Intérêts sur le capital investi . . . . . fr. 50,462,941 b) Intérêts sur le Fonds spécial . . . . . 27,000,000  Charges financières envers des tiers . . . . . 32,686,709	50,462,941 27,000,000 32,686,709
20	»	Amortissement des emprunts . . . . . 9,168,000	9,168,000
21	»	Alimentation du Fonds d'amortissement et de renouvellement . . . . . 88,658,050	88,658,050
22	»	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents . . . . . 1,320,000	1,320,000
		<b>Total.</b> . . fr. 209,205,700	209,205,700
23	»	Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones : a) Allocations de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel . . . . . fr. 23,356 b) Versement à l'Etat de l'excédent du Fonds de réserve . . . . . 443,760  <b>Total.</b> . . fr. 467,116	23,356 443,760 467,116
		<b>TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES</b> . . fr. 751,997,466	751,997,466
<small>(1) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1939 et reportée à l'exercice nouveau.</small>			

Nummer van het artikel.	Littera van de ontsluiting.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN.	BEDRAG PER ARTIEEL.
17	"	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1935-1936 : Beleggingen . . . . . fr. 24,406,410 Waarschijnlijke betalingen op 31 December 1939 . . . . . fr. 24,000,000 } (ter herin- Waarschijnlijke betalingen gedurende 1940 . . . . . fr. 406,410 } hering)  Totaal. . fr. 97,136,250	97,136,250
18	"	Financiële lasten jegens den Staat : a) Interesten op het vastgelegd kapitaal . . . . . fr. 50,462,941 b) Interesten op het Bijzonder Fonds . . . . . fr. 27,000,000  Financiële lasten jegens derden . . . . . fr. 32,686,709	50,462,941 27,000,000 32,686,709
19	"	Afschrijving der leningen . . . . . fr. 9,168,000	9,168,000
20	"	Voeding van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds . . . . . fr. 88,658,050	88,658,050
21	"	Voeding van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen . . . . . fr. 1,320,000	1,320,000
22	"	Totaal. . fr. 209,295,700	209,295,700
23	"	Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorig dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 Juli 1930, de Regie van Telegraaf en Telefoon stichtende : a) Toekenning van 5 t. h. der winsten aan de directie en het personeel . . . . . fr. 23,356 b) Storting aan den Staat van het overschot van het Reservefonds . . . . . fr. 443,760  Totaal. . fr. 467,116	23,356 443,760 467,116
		ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN . . . . . fr. 751,997,466	751,997,466
<small>(*) Deze som zal bepaald worden bij het afsluiten van het dienstjaar 1939 en op het nieuwe dienstjaar overgedragen.</small>			

## RECETTES

Numéro de l'article.	Lettre des développements.	DESIGNATION DES PRODUITS.	EVALUATIONS.
1	a.	Recettes d'exploitation du télégraphe . . . . . fr.	42,457,000
	b.	Recettes d'exploitation du téléphone . . . . .	421,950,000
	c.	Recettes d'exploitation de la radio . . . . .	5,452,900
		Total. . . fr.	469,859,900
2		Autres recettes :	
	a.	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers et d'autres administrations de l'Etat . . . . . fr.	11,529,800
	b.	Recettes diverses (vente ou cession de matériel et objets hors d'usage, taxes, redevances et droits divers) . . . . .	15,238,850
		Total. . . fr.	26,768,650
3	"	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :	
		1° Pour l'intérêt des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930) . . . . . fr.	11,881,812
		2° Pour l'amortissement des dits capitaux . . . . .	6,121,000
		Total. . . fr.	18,002,812
4	"	Intérêts du compte courant Etat-Régie . . . . . fr.	500,000
5	"	Intérêts des fonds disponibles . . . . .	5,000
6	"	Intérêts du placement du Fonds d'assurances . . . . .	220,000
7	"	Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement . . . . .	80,000,000
8	"	Prélèvement sur les disponibilités de caisse . . . . .	56,641,104
9	"	Produit de l'emprunt . . . . .	100,000,000
		TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES . . . fr.	751,997,466

## ONTVANGSTEN

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZINGEN VAN DE OPBRENGSTEN.	RAMINGEN.
1	a.	Ontvangsten van exploitatie van de telegraaf . . . . . fr.	42,457,000
	b.	Ontvangsten van exploitatie van de telefoon . . . . .	421,950,000
	c.	Ontvangsten van exploitatie van de radio . . . . .	5,452,900
		Totaal. . . fr.	469,859,900
2		Andere ontvangsten :	
	a.	Verkoop en werken uitgevoerd voor rekening van derden en andere beheeren van den Staat . . . . . fr.	11,529,800
	b.	Verschillende ontvangsten (verkoop of overdrating van materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen, taxes, huurgelden en allerlei rechten) . . . . .	15,238,850
		Totaal. . . fr.	26,768,650
3	»	Sommen door den Staat aan de Regie van Telegraaf en Telefoon te storten :	
		1º Voor de inbezeten der kapitalen door de Regie in naam en plaats van den Staat geleend (art. 14 der wet van 19 Juli 1930) . . . . . fr.	11,881,812
		2º Voor de afschrijving van de gezegde kapitalen . . . . .	6,121,000
		Totaal. . . fr.	18,002,812
4	»	Interesten der loopende rekening Staat-Regie . . . . . fr.	500,000
5	»	Interesten der beschikbare gelden . . . . .	5,000
6	»	Interesten der plaatsing van het Verzekeringsfonds . . . . .	220,000
7	»	Benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor de werken van eersten aanleg . . . . .	88,000,000
8	»	Afneming op de beschikbare gelden in kas . . . . .	58,641,104
9	»	Opbrengst van de lening . . . . .	100,000,000
		ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN . . . fr.	751,997,466

## DOCUMENT B.

## COMPTES INDUSTRIELS.

## TABLEAU I.

## COMPTE DU PERSONNEL.

Traitements. — <i>Wedden</i> ... ... ... ... ...	fr.	146,270,000 »
Salaires. — <i>Loonen</i> ... ... ... ... ...		101,332,790 »
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ... ... ... ...		16,685,000 »
Traitements reportés. — <i>Overgebrachte wedden</i> ... ... ... ... ...		"
		264,287,790 »

## TABLEAU II.

## COMPTE DU MATERIEL.

Achats d'approvisionnements. — <i>Aankopen van voorraden</i> ... ... ... ...	fr.	139,490,960 »
Matériel rentrant des installations supprimées. — <i>Materieel voortkomend van weggenomen inrichtingen</i> ... ... ... ...		29,233,975 »
Matériel rentrant des travaux pour tiers et divers. — <i>Materieel voortkomend van werk voor derden en allerlei</i> ... ... ... ...		15,384,150 »
Matériel rentrant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van vernieuwingswerken</i> ... ... ... ...		861,850 »
Autres rentrées. — <i>Andere inkomsten</i> ... ... ... ...	Fr.	"
		184,970,935 »
Prélèvement sur stock existant. — <i>Afneming op bestaande stock</i> ... ... ...	Fr.	"
		184,970,935 »

## NIJVERHEIDSREKENINGEN.

STUK B.

TABEL I.

## REKENING PERSONEEL.

Utilisation. — <i>Benutting</i> :		
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierekening</i> ... ... ... ... ... ... ... fr.	226,940,000	»
Travaux de premier établissement. — <i>Werken van eersten aanleg</i> ... ... ...	28,937,540	»
Travaux de renouvellement et fonds d'assurance. — <i>Vernieuwingswerken en verzekeringsfonds</i> ... ... ...	1,129,850	»
Travaux pour compte de tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden en allerlei</i> ... ...	7,280,400	»
Travaux en cours. — <i>In gang zijnde werken</i> ... ...		
	Fr.	264,287,790

TABEL II.

## REKENING MATERIEËL.

Utilisation. — <i>Benutting</i> :		
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierekening</i> ... ... ... ... ... ... ... fr.	8,532,550	»
Premier établissement. — <i>Eerste aanleg</i> ... ... ...	132,038,075	»
Travaux de renouvellement. — <i>Vernieuwingswerken</i> ... ... ...	1,313,900	»
Amortissement. — <i>Afschrijving</i> ... ...	11,618,400	»
Travaux pour compte de tiers, vente aux tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden, verkoopen aan derden en allerlei</i> ... ...		
Travaux en cours. — <i>In gang zijnde werken</i> ... ...	21,445,150	»
Autres sorties. — <i>Anderé uitgangen</i> ... ...		»
Réserve d'approvisionnements. — <i>Reserve van voorraden</i> ... ...	174,948,075	»
	Fr.	10,022,860
		184,970,935

TABLEAU III.

Extensions. — *Uitbreidingen.*

## COMPTE DE PREMIER ÉTABLISSEMENT.

	Personnel	Matières	Factures de tiers	Factures de notre Administration	Total	
	Personnel	Materieel	Facturen van derden	Facturen van ons Beheer	Totaal	
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> ... ... ...	61,350 »	87,150 »	9,780,500 »	286,400 »	10,215,400 »	
Mobilier. — <i>Meubels</i> ... ... ...	27,500 »	291,000 »	178,500 »	106,000 »	603,000 »	
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i>	11,250 »	352,450 »	2,118,400 »	182,000 »	2,664,100 »	
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> .	4,500 »	336,700 »	104,500 »	23,200 »	468,900 »	
Grands câbles interurbains. — <i>Groote intercommunale kabels</i> ... ... ...	"	"	12,360,000 »	210,000 »	12,570,000 »	
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Bovengrondsche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en de draagstellen</i> ... ... ...	9,764,045 »	12,070,465 »	307,850 »	26,100 »	22,168,460 »	
Installations souterraines, y compris canalisations. — <i>Ondergrondsche inrichtingen met inbegrip van de pijpleidingen</i> ... ... ...	8,769,090 »	51,943,975 »	14,137,650 »	18,500 »	74,869,245 »	
Installations sous-marines. — <i>Onderzeesche inrichtingen</i> ... ... ...	"	"	"	"	"	
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> ... ... ...	64,100 »	875,400 »	506,600 »	85,900 »	1,532,000 »	
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentralen</i> ... ... ...	718,300 »	2,227,975 »	36,379,650 »	624,700 »	39,950,625 »	
Postes d'abonnés et bureaux publics téléphoniques. — <i>Abonnentsposten en openbare telefoonkantoren</i> ...	164,700 »	29,036,000 »	160,900 »	55,500 »	29,417,100 »	
Installations diverses et imprévues. — <i>Allerlei inrichtingen en onvoorzienige</i> ... ... ...	1,914,200 »	4,935,400 »	4,753,300 »	450,200 »	12,053,100 »	
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radiotelegrafische inrichtingen</i> ...	607,000 »	889,000 »	1,118,000 »	491,000 »	3,105,000 »	
Installations d'essai. — <i>Proefinrichtingen</i> ... ... ...	5,800 »	11,200 »	18,100 »	85,300 »	120,400 »	
Installations de propagande. — <i>Propagandainrichtingen</i> ... ...	20,900 »	38,400 »	130,300 »	20,400 »	210,000 »	
Laboratoire. — <i>Laboratorium</i> ... ...	2,000 »	4,000 »	186,000 »	20,000 »	212,000 »	
	22,134,735 »	103,099,115 »	82,240,250 »	2,685,200 »	210,159,300 »	
Réalisations sur programmes antérieurs. — <i>Verwezenlijkingen op voorafgaande programmas</i> ... ...	6,802,805 »	28,938,960 »	14,896,000 »	"	50,637,765 »	
Frais généraux sur travaux de premier établissement. — <i>Algemeene kosten op werken van eersten aangeleg</i> ... ... ...	"	"	"	25,639,200 »	25,639,200 »	
Fr.	28,937,540 »	132,038,075 »	97,136,250 »	28,324,400 »	286,436,265 »	

TABEL III.

## REKENING VAN EERSTEN AANLEG.

Suppressions. — Afslachtingen.

		Valeur du matériel récupéré <i>Waarde van het terugverkregen materieel</i>	Valeur d'établissement des installations disparues <i>Aanlegwaarde der afgeschafte inrichtingen</i>
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> ... ... ... ...	"	200,000 "	
Mobilier. — <i>Meubels</i> ... ... ... ...	500,000 "	550,000 "	
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i> ... ... ... ...	650,000 "	800,000 "	
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> ... ... ... ...	220,000 "	250,000 "	
Grands câbles interurbains. — <i>Groote intercommunale kabels</i> ... ...	"	"	
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Boven-</i> <i>grondsche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en van de</i> <i>draagstellen</i> ... ...	6,600,700 "	17,961,200 "	
Installations souterraines, y compris canalisations. — <i>Ondergrondsche</i> <i>inrichtingen met inbegrip van de pijpleidingen</i> ... ...	2,081,200 "	6,827,125 "	
Installations sous-marines. — <i>Onderzeesche inrichtingen</i> ... ...	"	"	
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> ... ...	27,000 "	320,000 "	
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentralen</i> ... ...	817,775 "	1,660,700 "	
Postes d'abonnés et bureaux publics téléphoniques. — <i>Abonnentsposten</i> <i>en openbare telefoonkantoren</i> ... ...	17,837,300 "	18,206,100 "	
Installations diverses et imprévues. — <i>Allerlei inrichtingen en onvoor-</i> <i>ziene</i> ... ...	500,000 "	1,500,000 "	
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radiotelegrafische inrichtingen</i> ...	"	"	
Installations d'essai. — <i>Proefinrichtingen</i> ... ...	"	"	
Installations de propagande téléphonique. — <i>Telefoonpropaganda-</i> <i>inrichtingen</i> ... ...	"	"	
Installations de propagande radio. — <i>Radiopropagandainrichtingen</i> ...	"	"	
Laboratoire service radio. — <i>Laboratorium radiodienst</i> ... ...	"	"	
Frais généraux sur travaux de premier établissement. — <i>Algemeene</i> <i>kosten op werken van eersten aanleg</i> ... ...	"	14,000,000 "	
	Fr.	29,233,975 "	62,275,125 "

## TABLEAU IV.

Débit. — *Debet.*

## TRAVAUX POUR TIERS ET DIVERS.

	Personnel	Matières	Factures de tiers	Factures de notre Administration et divers	Total	
	— Personnel	— Materieel	— Facturen van derden	— Facturen van ons Beheer en allerlei	— Totaal	
Travaux pour compte de tiers. — <i>Werken voor rekening van derden</i> ...	906,550 »	741,650 »	6,576,400 »	842,600 »	9,067,200 »	
Vente aux tiers. — <i>Verkoopen aan derden</i> ...	»	3,250,000 »	»	»	3,250,000 »	
Travaux pour compte d'autres services. — <i>Werken voor rekening van andere diensten</i> ...	5,443,900 »	8,620,200 »	229,050 »	5,763,950 »	20,057,100 »	
Travaux en cours. — <i>In gang zijnde werken</i> ...	»	»	»	»	»	
Transformations. — <i>Vervormingen</i> ...	301,950 »	1,183,300 »	17,550 »	300,000 »	1,802,800 »	
Divers. — <i>Allerlei</i> ...	628,000 »	7,650,000 »	4,499,000 »	44,000 »	12,821,000 »	
	Fr.	7,280,400 »	21,445,150 »	11,322,000 »	6,950,550 »	46,998,100 »

## TABLEAU V.

Débit. — *Debet.*

## FONDS D'AMORTISSEMENT ET DE RENOUVELLEMENT.

	Personnel	Matières	Factures de tiers	Factures de notre Administration et divers	Total	
	— Personnel	— Materieel	— Facturen van derden	— Facturen van ons Beheer en allerlei	— Totaal	
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving van afgeschafte inrichtingen</i> ...	»	»	»	34,196,150 »	34,196,150 »	
Travaux de renouvellement. — <i>Vernieuwingswerken</i> ...	1,024,850 »	1,313,900 »	171,500 »	88,150 »	2,598,400 »	
Frais généraux sur travaux de renouvellement. — <i>Algemeene kosten op vernieuwingswerken</i> ...	»	»	»	714,700 »	714,700 »	
Amortissement matériel mis hors service. — <i>Afschrijving van het buitendienst gesteld materieel</i> ...	»	11,268,400 »	»	»	11,268,400 »	
Perte de matériel. — <i>Verlies van materieel</i> ...	»	350,000 »	»	»	350,000 »	
Dépréciation sur matériel vieux. — <i>Waardevermindering op oud materieel</i> ... ...	»	»	»	»	»	
	Fr.	1,024,850 »	12,932,300 »	171,500 »	34,999,000 »	49,127,650 »

## TABEL IV.

## WERKEN VOOR DERDEN EN ALLERLEI.

Crédit. — Krediet.

	Matiériel rentrant dans les approvisionnements compris dans le total	Total
	Matiériel weder in de voorraden opgenomen in het totaal begrepen	Totaal
Travaux facturés aux tiers. — <i>Werken aan derden gefactureerd</i> ...	53,650 »	9,483,450 »
Ventes aux tiers. — <i>Verkoop aan derden</i> { Amortissement. — <i>Afschrijving</i> Prix de vente. — <i>Verkoopprijs</i> .	»	1,155,000 »
Facturé aux services de notre Administration. — <i>Facturen aan diensten van ons Beheer</i> ...	7,799,100 »	19,810,700 »
Travaux terminés yirés dans les comptes d'immobilisé. — <i>Voltooide werken op de rekeningen van eersten aanleg overgeschreven</i> ...	»	»
Objets transformés et confectionnés rentrés dans les approvisionnements. — <i>Vervormde en vervaardigde voorwerpen, opgenomen in de voor- raden</i> ...	1,668,400 »	1,818,400 »
Divers. — <i>Allerlei</i> ...	5,863,000 »	12,821,000 »
	Fr. 15,384,150 »	47,188,550 »

## TABEL V.

## VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Crédit. — Krediet.

	Matiériel rentrant dans les approvisionnements compris dans le total	Total
	Matiériel weder in de voorraden opgenomen in het totaal begrepen	Totaal
Prélèvement mensuel sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijksche afneming op de exploitatieontvangsten</i> ...	»	136,173,850 »
Matiériel provenant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voort- komend van vernieuwingswerken</i> ...	511,850 »	511,850 »
Revenus divers. — <i>Allerlei inkomsten</i> ...	»	750,000 »
Valeur excédent de matériel. — <i>Waarde van materieeloverschot</i> ...	350,000 »	350,000 »
Solde disponible : fr. : 88,658,050. <i>Beschikbaar saldo</i>		
	Fr. 861,850 »	137,785,700 »

TABLEAU VI.

Débit. — *Debet.*

## FONDS D'ASSURANCE.

	Personnel — Personnel	Matières — Materieel	Factures de tiers <i>Facturen van derden</i>	Factures de notre Administration <i>Facturen van ons Beheer</i>	Total — Totaal	
Réparation des dégâts causés par l'incendie. — <i>Herstellingen van beschadigingen wegens brand...</i> ...	»	»	»	»	»	
Indemnités pour position exceptionnelle. — <i>Vergoedingen voor buitengewonen toestand</i> ...	105,000	»	»	»	105,000	»
Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques. — <i>Vergoedingen voortkomend van de exploitatie der telegraaf en telefoondiensten...</i> ...	»	»	150,000	»	150,000	»
Réparation des accidents de travail. — <i>Herstelling van arbeidsongevalen</i> ...	»	»	1,000,000	»	1,000,000	»
Fr.	105,000	»	1,150,000	»	1,255,000	»

TABLEAU VII.

Débit. — *Debet.*

## FONDS SPÉCIAL D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

	Tiers. — Derden.
Secours alloués au personnel. — <i>Hulp toegestaan aan het personeel</i> ... fr.	400,000

TABEL VI.

## **VERZEKERINGSFONDS.**

### **Crédit. — Krediet.**

Prélèvements mensuels sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijksche afnemingen op de exploitatieontvangsten</i> ... ... ... ... ... ... ... ... ... fr.	2,355,000	»
Revenus divers. — <i>Allerlei inkomsten</i> ... ... ... ... ... ... ... ... ...	»	
Produit de l'avoir du Fonds. — <i>Opbrengst van het tegoed van het Fonds</i> ... ...	220,000	»
Solde disponible : fr. : 1,320,000. <i>Beschikbaar saldo</i>		
	Fr.	2,575,000

TABEL VI.

BLIZONDER FONDS VOOR BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

### **Crédit. — Krediet.**

		Total <u>Totaal</u>
Quote-part dans les surtaxes perçues pour les télégrammes de philanthropie. — <i>Aandeel in de opcentiemen geïnd voor de liefdadigheidstelegrammen</i> ... ... ... fr.	125,000	"
Subside de la Régie. — <i>Toelage van de Regie</i> ... ... ... ... ...	300,000	"
Revenus des placements et divers. — <i>Opbrengsten der beleggingen en allerlei...</i> ...	9,500	"
	Fr.	434,500

TABLEAU VIII. — TABEL VIII.

## COMPTE D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEREKENING.

DEPENSES — UITGAVEN	Personnel — Personnel	Matières — Materieel	Factures de tiers Facturen van derden	Factures de notre Administration Facturen van ons Beheer	Total — Totaal
<b>Administration centrale et services supérieurs. — Hoofdbestuur en hogere diensten :</b>					
Participation aux dépenses des services supérieurs du Département. — Deelneming aan de uitgaven der hogere diensten van het Departement ... ...	60,000 »	»	1,430,000 »	»	1,490,000 »
Dépenses de l'Administration centrale de la Régie. — Uitgaven van het Hoofdbestuur der Regie ... ...	16,020,100 »	»	125,700 »	3,334,300 »	19,480,100 »
Dépenses des services de l'autographie, de l'économat et de l'expédition. — Uitgaven der diensten van autograafie, economaat en van den verzendingdienst ... ...	1,134,250 »	20,750 »	1,238,000 »	1,039,500 »	3,432,500 »
	Fr. 17,214,350 »	20,750 »	2,793,700 »	4,373,800 »	24,402,600 »
<b>Charges sociales. — Maatschappelijke lasten :</b>					
Indemnités diverses. — Allerlei vergoedingen ... ...	1,380,000 »	14,000 »	48,000 »	2,000 »	1,444,000 »
Pensions. — Pensioenen ... ...	16,670,000 »	»	»	»	16,670,000 »
Agents en disponibilité. — Bedienden in beschikbaarheid ... ...	545,000 »	»	»	»	545,000 »
Subsides à la caisse des ouvriers. — Toelagen aan de werkliedenkas ...	»	»	4,572,000 »	»	4,572,000 »
Mess. — Mess ... ...	»	•	140,600 »	75,000 »	215,600 »
	Fr. 18,595,000 »	14,000 »	4,760,600 »	77,000 »	23,446,600 »
<b>Dépenses diverses. — Allerlei uitgaven :</b>					
Prestations réciproques Poste. — Wederzijdsche prestaties Post ...	»	»	3,223,000 »	»	3,223,000 »
Prestations réciproques S. N. C. F. B. — Wederzijdsche prestaties N. M. B. S. ... ...	»	»	7,376,000 »	»	7,376,000 »
Dépenses diverses. — Allerlei uitgaven	807,000 »	2,000 »	397,500 »	87,000 »	1,293,500 »
Traitements d'agents utilisés par des tiers. — Wedden van bedienden in dienst bij derden ... ...	2,603,000 »	»	»	»	2,603,000 »
	Fr. 3,410,000 »	2,000 »	10,996,500 »	87,000 »	14,495,500 »
<b>Total des trois rubriques. — Totaal der drie rubrieken ... ...</b>	39,219,350 »	36,750 »	18,550,800 »	4,537,800 »	62,344,700 »

## COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

DEPENSES — UITGAVEN	Personnel — Personnel	Matières — Materieel	Factures de tiers <i>Facturen van derden</i>	Factures de notre Administration <i>Facturen van ons Beheer</i>	Total — Totaal
<b>Services techniques. — Technische diensten:</b>					
Directions de service. — <i>Dienstbestu-</i> <i>ren</i> ... ... ... ...	3,637,700 »	39,500 »	265,700 »	192,250 »	4,135,150 »
Service des bâtiments. — <i>Dienst der</i> <i>gebouwen</i> ... ... ... ...	1,200,000 »	4,500 »	14,000 »	108,000 »	1,326,500 »
	Fr. 4,837,700 »	44,000 »	279,700 »	300,250 »	5,461,650 »
<b>Sections et réseaux téléphoniques. — Secties</b> <b>en telefoonnetten:</b>					
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten.</i>	39,362,250 »	1,450,450 »	1,877,000 »	770,000 »	43,459,700 »
Travaux d'entretien. — <i>Onderhouds-</i> <i>werken</i> ... ... ... ...	34,669,150 »	6,086,950 »	1,605,250 »	3,070,100 »	45,431,450 »
	Fr. 74,031,400 »	7,537,400 »	3,482,250 »	3,840,100 »	88,891,150 »
Total des dépenses des services tech- niques. — <i>Totaal der uitgaven van</i> <i>de technische diensten</i> ... ... ...	78,869,100 »	7,581,400 »	3,761,950 »	4,140,350 »	94,352,800 »
<b>SERVICES D'EXPLOITATION</b> <b>EXPLOITATIEDIENSTEN</b>					
<b>Exploitation télégraphique. — Telegraaf-</b> <b>exploitatie:</b>					
Directeurs de service. — <i>Dienstbe-</i> <i>stuurders</i> ... ... ... ...	200,000 »	»	»	»	200,000 »
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraaf-</i> <i>kantoren</i> ... ... ... ...	31,415,000 »	200,000 »	940,000 »	950,000 »	33,505,000 »
Port à domicile. — <i>Tenuhuizebestelling</i>	5,800,000 »	1,500 »	22,500 »	1,000 »	5,825,000 »
Primes. — <i>Premiën</i> ... ... ... ...	850,000 »	»	»	»	850,000 »
Divers. — <i>Allerlei</i> ... ... ... ...	302,750 »	3,000 »	75,000 »	25,000 »	405,750 »
	Fr. 38,567,750 »	204,500 »	1,037,500 »	976,000 »	40,785,750 »
<b>Exploitation téléphonique. — Telefoonexploi-</b> <b>tatie:</b>					
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentralen</i> ... ... ... ...	50,880,000 »	291,000 »	3,590,000 »	4,399,000 »	59,160,000 »
Comptabilité recettes téléphone. — <i>Boekhouding der telefoonontvang-</i> <i>sten</i> ... ... ... ...	15,012,800 »	268,000 »	306,400 »	910,500 »	16,497,700 »
Primes. — <i>Premiën</i> ... ... ... ...	1,495,000 »	»	»	»	1,495,000 »
	Fr. 67,387,800 »	559,000 »	3,896,400 »	5,309,500 »	77,152,700 »

## COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

DEPENSES — UITGAVEN	Personnel — Personneel	Matières — Materieel	Factures de tiers <i>Facturen van derden</i>	Factures de notre Administration <i>Facturen van ons Behéer</i>	Total — Totaal
<b>Exploitation radio. — Radioexploitatie :</b>					
Dépenses générales. — <i>Algemeene uitgaven</i> ... ... ... ...	2,896,000 »	150,900 »	1,129,500 »	165,500 »	4,341,900 »
Total des dépenses d'exploitation (Télégraphe, Téléphone, Radio). — <i>Totaal der exploitatieuitgaven (Telegraaf, Telefoon, Radio)</i> ... ... ...	108,851,550 »	914,400 »	6,063,400 »	6,451,000 »	122,280,350 »
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> ... ... ... ...	226,940,000 »	8,532,550 »	28,376,150 »	15,129,150 »	278,977,850 »
A déduire : Frais généraux incorporés dans les travaux d'établissement, de renouvellement et pour compte de tiers. — <i>Af te trekken : Algemeene kosten ingelijfd in de werken van aanleg, van hernieuwing en voor rekening van derden</i> ... ... ... ...					36,950,250 »
				Fr.	242,027,600 »

## COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

## RECETTES. — ONTVANGSTEN.

Recettes télégraphiques. — <i>Telegraafontvangsten</i> ... ... ... ... ... ... ... fr.	42,457,000 »
Recettes téléphoniques. — <i>Telefoonontvangsten</i> ... ... ... ... ... ... ...	421,950,000 »
Recettes radiotélégraphiques. — <i>Radiotelegrafische ontvangsten</i> ... ... ... ...	5,452,900 »
Autres recettes. — <i>Anderen ontvangsten</i> ... ... ... ... ... ... ...	11,738,850 »
Bénéfice de frais généraux sur travaux pour tiers et ventes. — <i>Winst op algemeene kosten van werken voor derden en verkoopen</i> ... ... ... ...	190,450 »
Total des recettes. — <i>Totaal der ontvangsten</i> ... ... fr.	481,789,200 »
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> ... ...	242,027,600 »
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten op de uitgaven</i> ... ... ... ... ... ... fr.	239,761,600 »

TABLEAU IX. — TABEL IX.

## COMPTE DE PROFITS ET PERTES. — WINST- EN VERLIESREKENING.

Charges financières envers l'Etat : <i>Financiële lasten jegens den Staat</i> :		Excédent des recettes d'exploitation. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten</i> ... ... ... ... ... ...	
Intérêts du capital investi. — <i>Interesten van het vastgelegd kapitaal</i> ... ...	50,462,941 »	Remboursement intérêts compensatoires par l'Etat (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling vergoedende interesten door den Staat (Bijzonder Fonds)</i> ...	239,761,600 »
Intérêts du Fonds spécial. — <i>Interesten van het Bijzonder Fonds</i> ... ...	27,000,000 »		11,881,812 »
Charges financières envers les tiers. — <i>Financiële lasten jegens derden</i> ... ...	32,686,709 »	Remboursement par l'Etat des amortissements d'emprunts (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling door den Staat van afschrijvingen op leningen (Bijzonder Fonds)</i> ...	
Amortissement des emprunts. — <i>Afschrijving der leningen</i> ... ...	9,168,000 »		6,121,000 »
Perte de change. — <i>Wisselverlies</i> ... ...	»	Solde intérêts compte courant Etat-Régie. — <i>Saldo interesten op loopende rekening Staat-Regie</i> ...	500,000 »
Prélèvement en faveur du Fonds de renouvellement et d'amortissement. — <i>Afneming ten voordeele van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds</i> ...	136,173,850 »		
Prélèvement en faveur du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. — <i>Afneming ten voordeele van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevalen</i> ... ...	2,355,000 »		
Subside en faveur du Fonds spécial d'assistance au personnel. — <i>Toelage ten voordeele van het Bijzonder Fonds voor bijstand aan het personeel</i> ... ...	300,000 »		
Bénéfice. — <i>Winst</i> ... ...	117,912 »	Perte. — <i>Verlies</i> ... ...	
	Fr. 258,264,412 »		Fr. 258,264,412 »